



STECKERFERTIGE KÄLTESÄTZE ACN / ACK

Kühl- und Tiefkühl Einhängesaggregate Modell AC...

Monobloc de réfrigération et de congélation à suspendre modèle AC...

Model Modèle	Leistung Watt / bei + 32° Puissance Watt / à + 32°			m ³ /h		Absicherung träg / fusible retardé	Raumvolumen Volume m ³			Preis Prix
	+5°	0°	-5°				+5°	0°	-5°	
ACN030	770	625	505	1.54	1	230 / 13	9.2	5.8	4.0	2'585.00
ACN050	1025	830	670	2.09	1	230 / 13	12.2	7.7	5.3	2'630.00
ACN060	1215	985	800	2.44	1	230 / 13	15.5	10.4	7.8	2'660.00
ACN075	1520	1240	1000	3.15	1	230 / 13	19.3	14.1	8.8	2'870.00
ACN100	1990	1555	1260	3.78	2	230 / 13	22.5	16.1	10.5	3'675.00
ACN120	2375	1860	1505	4.51	2	400 / 16	28.1	19.3	14.0	3'930.00
ACN122	2375	1860	1505	4.51	2	230 / 13	28.1	19.3	14.0	3'930.00
ACN150	3400	2660	2155	6.63	3	400 / 16	60.3	39.7	27.5	5'210.00
ACN200	4280	3350	2715	8.36	3	400 / 16	75.9	50.1	34.6	5'280.00

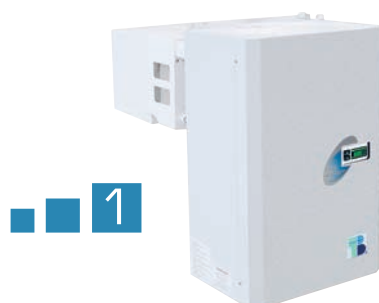
Model Modèle	Leistung Watt / bei + 32° Puissance Watt / à + 32°			m ³ /h		Absicherung träg / fusible retardé	Raumvolumen Volume m ³			Preis Prix
	-18°	-22°	-25°				-18°	-22°	-25°	
ACK120	710	555	460	4.55	1	230 / 13	5.8	3.9	2.8	3'250.00
ACK170	815	635	525	5.99	1	230 / 13	7.1	4.7	3.6	3'505.00
ACK201	1015	800	675	5.99	2	230 / 13	10.0	7.0	5.4	4'085.00
ACK202	1365	1090	920	8.36	2	400 / 16	13.7	9.8	7.9	4'355.00
ACK203	1990	1590	1350	11.81	2	400 / 16	21.4	15.6	12.3	4'585.00
ACK300 *	2215	1785	1595	12.92	3	400 / 16	23.8	17.5	13.9	5'735.00
ACK400 *	2635	2080	1745	16.73	3	400 / 16	36.4	27.2	21.6	6'410.00

Mehrpreis / Prix supplémentaire

Wassergekühlt / refroidi par eau

+ 18 %

* Keine Tauwasserverdunstung / pas d'évaporation
d'eau de condensation

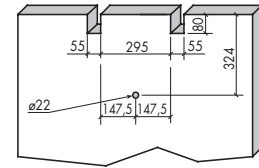
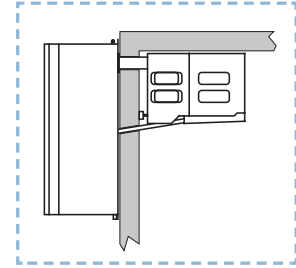
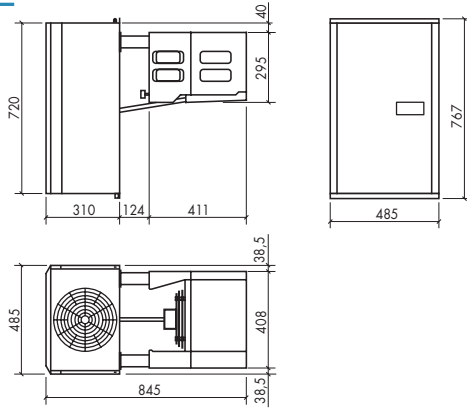


MONTAGEANLEITUNGEN und SONDERAUSFÜHRUNGEN Seite 314 - 319

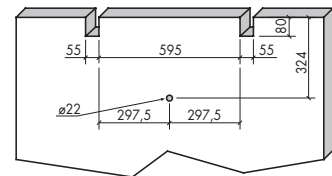
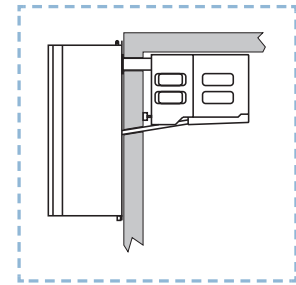
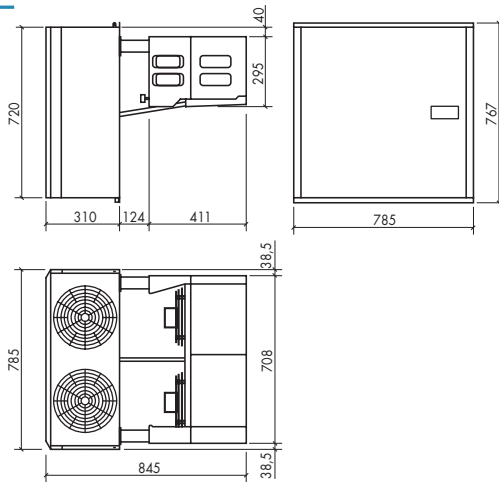
DESCRIPTIONS de MONTAGE et CONSTRUCTIONS SPECIALES Page 314 - 319

STECKERFERTIGE KÄLTESÄTZE ACN / ACK

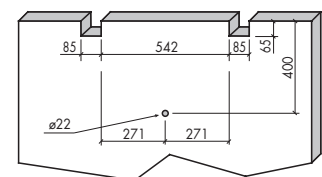
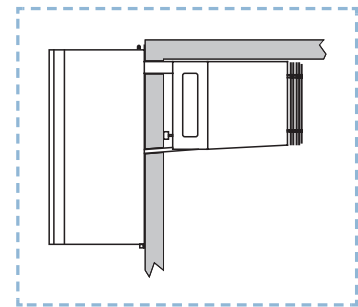
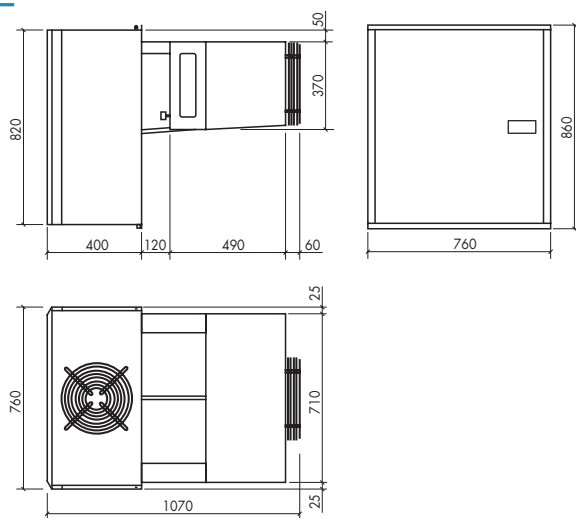
1



2



3



STECKERFERTIGE KÄLTESÄTZE ACN

AUSFÜHRUNG für ACN Modell

- Elektronische Steuerung **TB 90**
- Beleuchtung an allen Aggregaten installiert
- Kabel für Türrahmenheizung bei Tiefkühlung
- Tauwasserablaufheizung bei Kühl- und Tiefkühlung
- Automatische Tauwasserverdunstung durch Heissgas mit zusätzlicher Ueberlaufleitung
- Die 380 Volt Aggregate sind mit einem Hochdruckwächter mit fester Einstellung ausgestattet
- Bei Umgebungstemperaturen von unter +15° C sind die Aggregate mit Winter-Regulierung auszustatten

EXECUTION pour modèle ACN

- Commande électronique **TB 90**
- Lumière chambre froide dans toutes les unités
- Câble pour le chauffage du cadre de la porte pour basse température
- Résistance dans le tuyau d'écoulement de l'eau de condensation dans les unités pour température positive et négative
- Evaporation automatique d'eau de dégivrage par gaz chaud et en plus une conduite de trop-plein
- Les unités avec tension 380 Volt sont dotées de pressostat haute pression avec étalonnage fixe
- Lors de températures ambiantes de moins de +15° C, il est conseillé de munir l'unité d'une régulation hiver

	ACN 030	ACN 050	ACN 060	ACN 075	ACN 100	ACN 120/122	ACN 150	ACN 200	
Kompressortyp Type de compresseur	Vollhermetisch / Kältemittel R 404a totalement hermétique / réfrigérant R 404a								
Aufgenommene Leistung im Betrieb Puissance absorbée en service	0,67	0,78	0,94	1,09	1,33	1,60	2,12	2,56	kW
Kondensatorrippen Abstand Ecartement ailettes condensateur	3,2	3,2	3,2	3,2	3,2	3,2	3,2	3,2	mm
Kondensatorventilator Ventilateur condensateur	1 x 254	1 x 254	1 x 254	1 x 254	2 x 254	2 x 254	1 x 300	1 x 300	ø mm
Kondensator Luftmenge Débit d'air du condensateur	1100	1100	1100	1100	2160	2160	1600	1600	m³/h
Verdampferrippen Abstand Ecartement ailettes évaporateur	4,2/8,4	4,2/8,4	4,2/8,4	4,2/8,4	4,2	4,2	4,2	4,2	mm
Verdampferventilator Ventilateur évaporateur	1 x 200	1 x 200	1 x 200	1 x 200	2 x 200	2 x 200	1 x 315	1 x 315	ø mm
Verdampfer Luftmenge Débit d'air de l'évaporateur	535	535	535	535	1070	1070	1830	1830	m³/h
Verdampfer Luftwurfweite Projection d'air à l'évaporateur	5	5	5	5	5	5	8	8	m
Drosselorgan Type d'expansion	Kapillarrohr Capillaire								
Abtauungsart Type de dégivrage	Heissgas par gaz chaud								
Gewicht netto Poids net	48	49	49	54	73	73	91	93	kg
Transport CODE netto CODE transport net	C			E			G		
Vorgez. Recyclinggebühr vRG netto Taxe anticipée de recyclage TAR net	Kat. 100310 = 27.78								CHF

STECKERFERTIGE KÄLTESÄTZE ACK

AUSFÜHRUNG für ACK Modell

- Elektronische Steuerung **TB 90**
- Beleuchtung an allen Aggregaten installiert
- Kabel für Türrahmenheizung bei Tiefkühlung
- Tauwasserablaufheizung bei Tiefkühlung
- Automatische Tauwasserverdunstung durch Heissgas mit zusätzlicher Ueberlaufleitung
- Die 380 Volt Aggregate sind mit einem Hochdruckwächter mit fester Einstellung ausgestattet
- Bei Umgebungstemperaturen von unter +15° C sind die Aggregate mit Winter-Regulierung auszustatten



EXECUTION pour modèle ACK



- Commande électronique **TB 90**
- Lumière chambre froide dans toutes les unités
- Câble pour le chauffage du cadre de la porte pour basse température
- Résistance dans le tuyau d'écoulement de l'eau de condensation dans les unités pour température négative
- Evaporation automatique d'eau de dégivrage par gaz chaud et en plus une conduite de trop-plein
- Les unités avec tension 380 Volt sont dotées de pressostat haute pression avec étalonnage fixe
- Lors de températures ambiantes de moins de +15° C, il est conseillé de munir l'unité d'une régulation hiver

	ACK 120	ACK 170	ACK 201	ACK 202	ACK 203	ACK 300	ACK 400		
Kompressortyp Type de compresseur	Vollhermetisch / Kältemittel R 404a totalement hermétique / réfrigérant R 404a								
Aufgenommene Leistung im Betrieb Puissance absorbée en service	1,04	1,41	1,51	1,82	2,58	2,42	3,74	kW	
Kondensatorrippen Abstand Ecartement ailettes condensateur	3,2	3,2	3,2	3,2	3,2	3,2	3,2	mm	
Kondensatorventilator Ventilateur condensateur	1 x 254	1 x 254	2 x 254	2 x 254	2 x 254	1 x 300	1 x 300	ø mm	
Kondensator Luftmenge Débit d'air du condensateur	1100	1100	2160	2160	2160	1600	1600	m³/h	
Verdampferrippen Abstand Ecartement ailettes évaporateur	4,2/8,4	4,2/8,4	4,2	4,2	4,2	4,2	4,2	mm	
Verdampferventilator Ventilateur évaporateur	1 x 200	1 x 200	2 x 200	2 x 200	2 x 200	1 x 315	1 x 315	ø mm	
Verdampfer Luftmenge Débit d'air de l'évaporateur	535	535	1070	1070	1070	1830	1830	m³/h	
Verdampfer Luftwurfweite Projection d'air à l'évaporateur	5	5	5	5	5	8	8	m	
Drosselorgan Type d'expansion	Kapillarrohr Capillaire								
Abtauungsart Type de dégivrage	Heissgas par gaz chaud								
Gewicht netto Poids net	61	61	78	80	80	114	115	kg	
Transport CODE netto CODE transport net	C		E			G			
Vorgezogene Recyclinggebühr vRG netto Taxe anticipée de recyclage TAR net	Kat. 100310 = 27.78					Kat. 100320 = 46.30		CHF	

STECKERFERTIGE KÄLTESÄTZE VTN / VTK

Kühl- und Tiefkühl Einschub-Stopferaggregate Modell VT... Monobloc de réfrigération et de congélation à inverser - modèle VT...

Model Modèle	Leistung Watt / bei + 32° Puissance Watt / à + 32°			m ³ /h 		Absicherung träg / fusible retardé	Raumvolumen Volume m ³			Preis Prix
	+5°	0°	-5°				+5°	0°	-5°	
VTN030	770	625	505	1.54	1	230 / 13	9.2	5.8	4.0	2'935.00
VTN050	1025	830	670	2.09	1	230 / 13	12.2	7.7	5.3	3'075.00
VTN060	1215	985	800	2.44	1	230 / 13	15.5	10.4	7.8	3'100.00
VTN075	1570	1275	1035	3.15	1	230 / 13	20.0	13.4	10.0	3'365.00
VTN100	1990	1555	1260	3.78	2	230 / 13	22.5	16.1	10.5	4'035.00
VTN120	2375	1860	1505	4.51	2	400 / 16	28.1	19.3	14.0	4'140.00
VTN122	2375	1860	1505	4.51	2	230 / 13	28.1	19.3	14.0	4'140.00
VTN150	3400	2660	2155	6.63	3	400 / 16	60.3	39.7	27.5	5'635.00
VTN200	4280	3350	2715	8.36	3	400 / 20	75.9	50.1	34.6	5'680.00
VTN300 *	4990	3950	3235	9.37	4	400 / 20	101.0	67.1	48.1	9'835.00
VTN301 *	6135	5020	4095	11.81	4	400 / 20	124.0	87.3	62.1	10'025.00

Model Modèle	Leistung Watt / bei + 32° Puissance Watt / à + 32°			m ³ /h 		Absicherung träg / fusible retardé	Raumvolumen Volume m ³			Preis Prix
	-18°	-22°	-25°				-18°	-22°	-25°	
VTK120	710	555	460	4.55	1	230 / 13	5.8	3.9	2.8	3'765.00
VTK170	905	705	585	5.99	1	230 / 13	7.9	5.2	4.0	4'070.00
VTK201	1015	800	675	5.99	2	230 / 13	10.0	7.0	5.4	4'595.00
VTK202	1365	1090	920	8.36	2	400 / 16	13.7	9.8	7.9	4'950.00
VTK203	1990	1590	1350	11.81	2	400 / 16	21.4	15.6	12.3	5'225.00
VTK300 *	2215	1785	1595	12.92	3	400 / 20	23.8	17.5	13.9	5'935.00
VTK400 *	2635	2080	1745	16.73	3	400 / 20	36.4	27.2	21.6	6'610.00
VTK500 *	3320	2695	2320	18.74	4	400 / 20	55.8	40.4	32.4	11'175.00
VTK501 *	4235	3440	2960	23.63	4	400 / 20	70.4	51.5	42.9	12'365.00

Mehrprijs / Prix supplémentaire

Wassergekühlt / refroidi par eau

+ 18 %

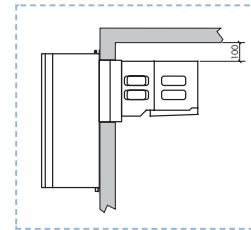
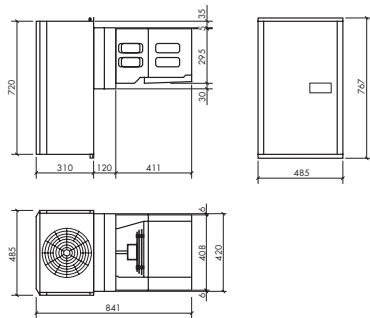
* Keine Tauwasserverdunstung /
pas d'évaporation d'eau de condensation



**MONTAGEANLEITUNGEN und
SONDERAUSFÜHRUNGEN Seite 314 - 319**
**DESCRIPTIONS de MONTAGE et
CONSTRUCTIONS SPECIALES Page 314 - 319**

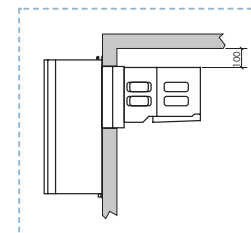
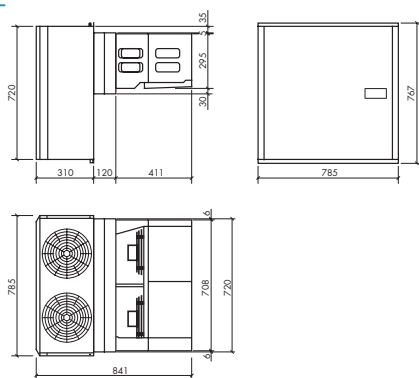
STECKERFERTIGE KÄLTESÄTZE VTN / VTK

1



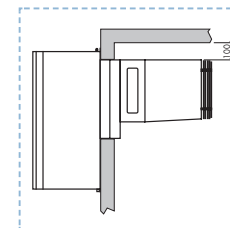
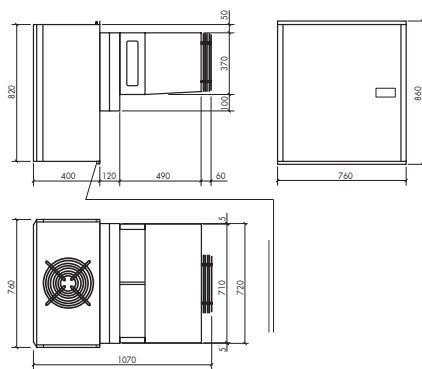
FORO PARETE CELLA
COLD ROOM WALL HOLE
WANDAUSSCHNITT
ORIFICIO PARED CAMARA
TROU PAROI CHAMBRE FROIDE
ОТВЕРСТИЕ В СТЕНЕ КАМЕРЫ
b = 425mm h = 335mm

2



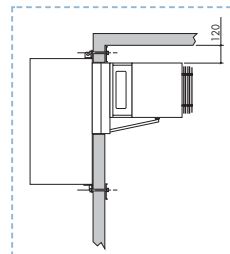
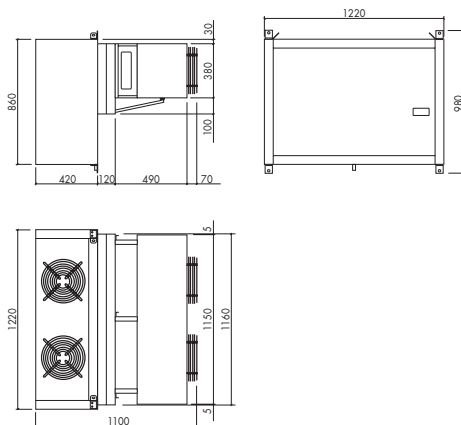
FORO PARETE CELLA
COLD ROOM WALL HOLE
WANDAUSSCHNITT
ORIFICIO PARED CAMARA
TROU PAROI CHAMBRE FROIDE
ОТВЕРСТИЕ В СТЕНЕ КАМЕРЫ
b = 725mm h = 335mm

3



FORO PARETE CELLA
COLD ROOM WALL HOLE
WANDAUSSCHNITT
ORIFICIO PARED CAMARA
TROU PAROI CHAMBRE FROIDE
ОТВЕРСТИЕ В СТЕНЕ КАМЕРЫ
b = 725mm h = 475mm

4



FORO PARETE CELLA
COLD ROOM WALL HOLE
WANDAUSSCHNITT
ORIFICIO PARED CAMARA
TROU PAROI CHAMBRE FROIDE
ОТВЕРСТИЕ В СТЕНЕ КАМЕРЫ
b = 1170mm h = 485mm

STECKERFERTIGE KÄLTESÄTZE VTN

AUSFÜHRUNG für VTN Modell

- Elektronische Steuerung **MIR 90**
- Beleuchtung VTN030 - VTN200
- Beleuchtungsanschluss VTN300 - VTN301
- Kabel für Türkontaktschalter
- Kabel für Türrahmenheizung bei Tiefkühlung
- Alle Aggregate ab Typ VTN300 sind mit Ölumpfheizung ausgestattet
- Automatische Tauwasserverdunstung durch Heissgas mit zusätzlicher Ueberlaufleitung von VTN030 - VTN200
- Die 380 Volt Aggregate sind mit einem Hochdruckwächter mit fester Einstellung ausgestattet
- Bei Umgebungstemperaturen von unter +15° C sind die Aggregate mit Winter-Regulierung auszustatten

EXECUTION pour modèle VTN

- Commande électronique **MIR 90**
- Lumière VTN030 - VTN200
- Câble de raccordement pour lumière VTN300 - VTN301
- Câble pour micro-interrupteur de la porte
- Câble pour le chauffage du cadre de la porte pour basse température
- Dans les unités dès type VTN300, les compresseurs sont dotés de chauffage de carter
- Evaporation automat. d'eau de dégivrage par gaz chaud et en plus une conduite de trop-plein de VTN030 - VTN200
- Les unités avec tension 380 Volt sont dotées de pressostat haute pression avec étalonnage fixe
- Lors de températures ambiantes de moins de +15° C, il est conseillé de munir l'unité d'une régulation hiver

	VTN 030	VTN 050	VTN 060	VTN 075	VTN 100	VTN 122/120	VTN 150	VTN 200	VTN 300	VTN 301	
Kompressortyp Type de compresseur	Vollhermetisch / Kältemittel R 404a totalement hermétique / réfrigérant R 404a										
Aufgenommene Leistung im Betrieb Puissance absorbée en service	0,67	0,78	0,94	1,09	1,33	1,59	2,12	2,56	3,17	4,07	kW
Kondensatorrippen Abstand Ecartement ailettes condensateur	3,2	3,2	3,2	3,2	3,2	3,2	3,2	3,2	3,2	3,2	mm
Kondensatorventilator Ventilateur condensateur	1x254	1x254	1x254	1x254	2x254	2x254	1x300	1x300	2x300	2x300	ø mm
Kondensator Luftmenge Débit d'air du condensateur	1100	1100	1100	1100	2160	2160	1600	1600	3140	3140	m/h
Verdampferrippen Abstand Ecartement ailettes évaporateur	4,2 / 8,4	4,2 / 8,4	4,2 / 8,4	4,2 / 8,4	4,2	4,2	4,2	4,2	4,2	4,2	mm
Verdampferventilator Ventilateur évaporateur	1x200	1x200	1x200	1x200	2x200	2x200	1x315	1x315	2x315	2x315	ø mm
Verdampfer Luftmenge Débit d'air de l'évaporateur	535	535	535	535	1070	1070	1830	1830	3600	3600	m³/h
Verdampfer Luftwurfweite Projection d'air à l'évaporateur	5	5	5	5	5	5	8	8	8	8	m
Drosselorgan Type d'expansion	Kapillarrohr Capillaire										
Abtauungsart Type de dégivrage	Heissgas par gaz chaud										
Gewicht netto Poids net	51	52	52	58	79	79	94	96	166	167	kg
Transport CODE netto CODE transport net	C				E		G		I		
Vorgez. Recyclinggebühr vRG netto Taxe anticipée de recyclage TAR net	Kat. 100310 = 27.78								Kat. 100320 = 46.30		CHF

STECKERFERTIGE KÄLTESÄTZE VTK

AUSFÜHRUNG für VTK Modell

- Elektronische Steuerung **MIR 90**
- Beleuchtung VTK170 - VTK400
- Beleuchtungsanschluss VTK500 - VTK501
- Kabel für Türkontaktschalter
- Kabel für Türrahmenheizung bei Tiefkühlung
- Alle Aggregate ab Typ VTK500 sind mit Ölumpfheizung ausgestattet
- Automatische Tauwasserverdunstung durch Heissgas mit zusätzlicher Ueberlaufleitung von VTK100 - VTK203
- Die 380 Volt Aggregate sind mit einem Hochdruckwächter mit fester Einstellung ausgestattet
- Bei Umgebungstemperaturen von unter +15° C sind die Aggregate mit Winter-Regulierung auszustatten

EXECUTION pour modèle VTK

- Commande électronique **MIR 90**
- Lumière VTK170 - VTK400
- Câble de raccordement pour lumière VTK500 - VTK501
- Câble pour micro-interrupteur de la porte
- Câble pour le chauffage du cadre de la porte pour basse température
- Dans les unités dès type VTK500, les compresseurs sont dotés de chauffage de carter
- Evaporation automat. d'eau de dégivrage par gaz chaud et en plus une conduite de trop-plein de VTK100 -VTK 203
- Les unités avec tension 380 Volt sont dotées de pressostat haute pression avec étalonnage fixe
- Lors de températures ambiantes de moins de +15° C, il est conseillé de munir l'unité d'une régulation hiver

	VTK 120	VTK 170	VTK 201	VTK 202	VTK 203	VTK 300	VTK 400	VTK 500	VTK 501	
Kompressortyp Type de compresseur	Vollhermetisch / Kältemittel R 404a totalément hermétique / réfrigérant R 404a									
Aufgenommene Leistung im Betrieb Puissance absorbée en service	1,04	1,41	1,51	1,82	2,58	2,42	3,74	4,28	5,51	kW
Kondensatorrippen Abstand Ecartement ailettes condensateur	3,2	3,2	3,2	3,2	3,2	3,2	3,2	3,2	3,2	mm
Kondensatorventilator Ventilateur condensateur	1x254	1x254	2x254	2x254	2x254	1x300	1x300	2x300	2x300	ø mm
Kondensator Luftmenge Débit d'air du condensateur	1100	1100	2160	2160	2160	1600	1600	3140	3140	m³/h
Verdampferrippen Abstand Ecartement ailettes évaporateur	4,2/8,4	4,2/8,4	4,2	4,2	4,2	4,2	4,2	4,2	4,2	mm
Verdampferventilator Ventilateur évaporateur	1x200	1x200	2x200	2x200	2x200	1x315	1x315	2x315	2x315	ø mm
Verdampfer Luftmenge Débit d'air de l'évaporateur	535	535	1070	1070	1070	1830	1830	3600	3600	m³/h
Verdampfer Luftwurfweite Projection d'air à l'évaporateur	5	5	5	5	5	8	8	8	8	m
Drosselorgan Type d'expansion	Kapillarrohr Capillaire									
Abtauungsart Type de dégivrage	Heissgas par gaz chaud									
Gewicht netto Poids net	65	65	84	86	86	117	118	174	176	kg
Transport CODE netto CODE transport net	C		E			G		I		
Vorgez. Recyclinggebühr vRG netto Taxe anticipée de recyclage TAR net	Kat. 100310 = 27.78					Kat. 100320 = 46.30				CHF

STECKERFERTIGE KÄLTESÄTZE SFN / SFK

Kühl- und Tiefkühl Dachstopferaggregate Modell SF... Monobloc de réfrigération et de congélation - plafond système - modèle SF...

Model Modèle	Leistung Watt / bei + 32° Puissance Watt / à + 32°			m ³ /h		Absicherung träg / fusible retardé	Raumvolumen Volume m ³			Preis Prix
	+5°	0°	-5°				+5°	0°	-5°	
SFN030 *	770	625	505	1.54	1	230 / 13	9.2	5.8	4.0	3'050.00
SFN050 *	1025	830	670	2.09	1	230 / 13	12.2	7.7	5.3	3'205.00
SFN060 *	1215	985	800	2.44	1	230 / 13	15.5	10.4	7.8	3'335.00
SFN075 *	1520	1240	1000	3.15	1	230 / 13	19.3	14.1	8.8	3'430.00
SFN100 *	1990	1555	1260	3.78	2	230 / 10	22.5	16.1	10.5	4'365.00
SFN120 *	2375	1860	1505	4.51	2	400 / 16	28.1	19.3	14.0	4'535.00
SFN150 *	3400	2660	2155	6.63	3	400 / 16	60.3	39.7	27.5	6'065.00
SFN200 *	4280	3350	2715	8.36	3	400 / 20	75.9	50.1	34.6	6'145.00

Model Modèle	Leistung Watt / bei + 32° Puissance Watt / à + 32°			m ³ /h		Absicherung träg / fusible retardé	Raumvolumen Volume m ³			Preis Prix
	-18°	-22°	-25°				-18°	-22°	-25°	
SFK120 *	710	555	460	4.55	1	230 / 13	5.8	3.9	2.8	4'185.00
SFK170 *	815	635	525	5.99	1	230 / 13	7.1	4.7	3.6	4'345.00
SFK201 *	1015	800	675	5.99	2	230 / 13	10.0	7.0	5.4	4'975.00
SFK202 *	1365	1090	920	8.36	2	400 / 16	13.7	9.8	7.9	5'185.00
SFK203 *	1990	1590	1350	11.81	2	400 / 16	21.4	15.6	12.3	5'705.00
SFK300 *	2215	1785	1595	12.92	3	400 / 20	23.8	17.5	13.9	6'400.00
SFK400 *	2635	2080	1745	16.73	3	400 / 20	36.4	27.2	21.6	7'205.00

Mehrpreis / Prix supplémentaire

Wassergekühlt / refroidi par eau

+ 18 %

* Keine Tauwasserverdunstung /
pas d'évaporation d'eau de condensation

1



2

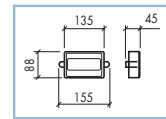
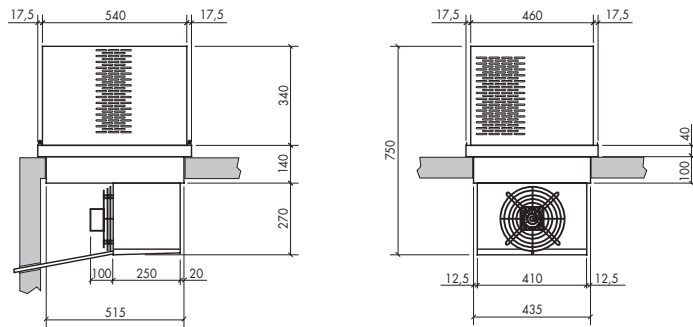


MONTAGEANLEITUNGEN und SONDERAUSFÜHRUNGEN Seite 314 - 319

DESCRIPTIONS de MONTAGE et CONSTRUCTIONS SPECIALES Page 314 - 319

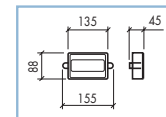
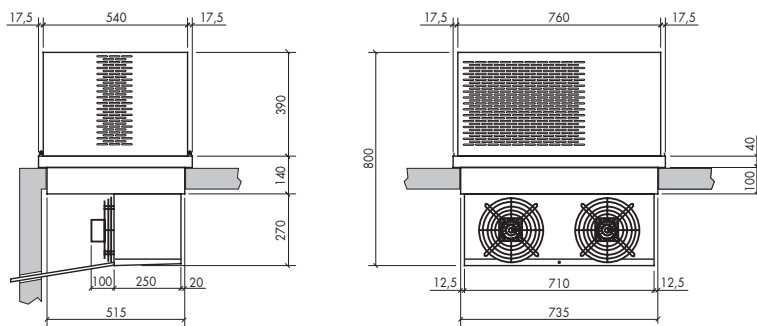
STECKERFERTIGE KÄLTESÄTZE SFN / SFK

1



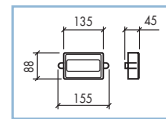
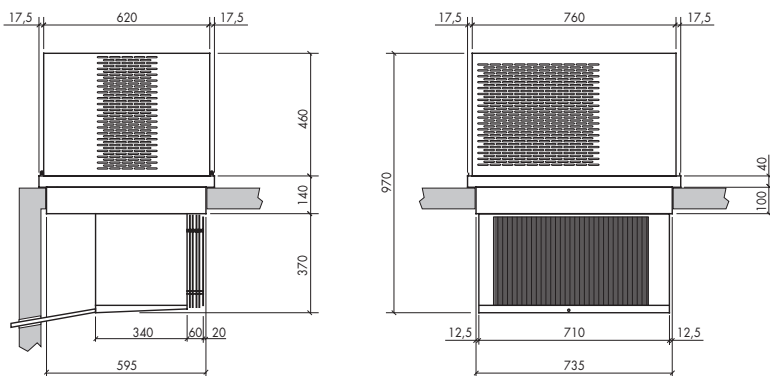
FORO SOFFITTO CELLA
COLD ROOM CEILING HOLE
DECKENAUSSCHNITT
ORIFICIO TECHO CAMARA
TROU PLAFOND CHAMBRE FROIDE
ОТВЕРСТИЕ В ПОТОЛКЕ КАМЕРЫ
b= 440mm h= 520mm

2



FORO SOFFITTO CELLA
COLD ROOM CEILING HOLE
DECKENAUSSCHNITT
ORIFICIO TECHO CAMARA
TROU PLAFOND CHAMBRE FROIDE
ОТВЕРСТИЕ В ПОТОЛКЕ КАМЕРЫ
b= 740mm h= 520mm

3



FORO SOFFITTO CELLA
COLD ROOM CEILING HOLE
DECKENAUSSCHNITT
ORIFICIO TECHO CAMARA
TROU PLAFOND CHAMBRE FROIDE
ОТВЕРСТИЕ В ПОТОЛКЕ КАМЕРЫ
b= 740mm h= 600mm

STECKERFERTIGE KÄLTESÄTZE SFN

AUSFÜHRUNG für SFN Modell

- Elektronische Steuerung **MIR 90**
- Fernbedienung mit 2,5 m Kabel (max. bis 20 m)
- Beleuchtung bei allen Modellen
- Kabel für Türkontaktschalter
- Kabel für Türrahmenheizung bei Tiefkühlung
- **Keine Tauwasserverdunstung** nur Ablaufleitung
- Die 380 Volt Aggregate sind mit einem Hochdruckwächter mit fester Einstellung ausgestattet
- Bei Umgebungstemperaturen von unter +15° C sind die Aggregate mit Winter-Regulierung auszustatten

EXECUTION pour modèle SFN

- Commande électronique **MIR 90**
- Commande à distance avec câble de 2.5 m, (jusqu'à 20 m max.)
- Lumière pour tous les modèles
- Câble pour micro-interrupteur de la porte
- Câble pour le chauffage du cadre de la porte pour basse température
- **Pas d'évaporation d'eau de condensation** seulement conduite de trop plein
- Les unités avec tension 380 Volt sont dotées de pressostat haute pression avec étalonnage fixe
- Lors de températures ambiantes de moins de +15° C, il est conseillé de munir l'unité d'une régulation hiver

	SFN 030	SFN 050	SFN 060	SFN 075	SFN 100	SFN 120	SFN 150	SFN 200	
Kompressortyp Type de compresseur	Vollhermetisch / Kältemittel R 404a totalement hermétique / réfrigérant R 404a								
Aufgenommene Leistung im Betrieb Puissance absorbée en service	0,67	0,78	0,94	1,09	1,33	1,60	2,12	2,56	kW
Kondensatorrippen Abstand Ecartement ailettes condensateur	3,2	3,2	3,2	3,2	3,2	3,2	3,2	3,2	mm
Kondensatorventilator Ventilateur condensateur	1x254	1x254	1x254	1x254	2x254	2x254	1x300	1x300	ø mm
Kondensator Luftmenge Débit d'air du condensateur	1100	1100	1100	1100	2160	2160	1600	1600	m³/h
Verdampferrippen Abstand Ecartement ailettes évaporateur	4,2/8,4	4,2/8,4	4,2/8,4	4,2/8,4	4,2	4,2	4,2	4,2	mm
Verdampferventilator Ventilateur évaporateur	1x200	1x200	1x200	1x200	2x200	2x200	1x315	1x315	ø mm
Verdampfer Luftmenge Débit d'air de l'évaporateur	535	535	535	535	1070	1070	1830	1830	m³/h
Verdampfer Luftwurfweite Projection d'air à l'évaporateur	5	5	5	5	5	5	8	8	m
Drosselorgan Type d'expansion	Kapillarrohr Capillaire								
Abtauungsart Type de dégivrage	Heissgas par gaz chaud								
Gewicht netto Poids net	47	48	48	52	73	73	88	90	kg
Transport CODE netto CODE transport net	C			E			G		
Vorgez. Recyclinggebühr vRG netto Taxe anticipée de recyclage TAR net	Kat. 100310 = 27.78								
	CHF								

STECKERFERTIGE KÄLTESÄTZE SFK

AUSFÜHRUNG für SFK Modell

- Elektronische Steuerung **MIR 90**
- Fernbedienung mit 2,5 m Kabel (max. bis 20 m)
- Beleuchtung bei allen Modellen
- Kabel für Türkontaktschalter
- Kabel für Türrahmenheizung bei Tiefkühlung
- **Keine Tauwasserverdunstung** nur Ablaufleitung
- Die 380 Volt Aggregate sind mit einem Hochdruckwächter mit fester Einstellung ausgestattet
- Bei Umgebungstemperaturen von unter +15° C sind die Aggregate mit Winter-Regulierung auszustatten



EXECUTION pour modèle SFK

- Commande électronique **MIR 90**
- Commande à distance avec câble de 2.5 m (jusqu'à 20 m max.)
- Lumière pour tous les modèles
- Câble pour micro-interrupteur de la porte
- Câble pour le chauffage du cadre de la porte pour basse température
- **Pas d'évaporation d'eau de condensation** seulement conduite de trop plein
- Les unités avec tension 380 Volt sont dotées de pressostat haute pression avec étalonnage fixe
- Lors de températures ambiantes de moins de +15° C, il est conseillé de munir l'unité d'une régulation hiver

	SFK 120	SFK 170	SFK 201	SFK 202	SFK 203	SFK 300	SFK 400		
Kompressortyp Type de compresseur	Vollhermetisch / Kältemittel R 404a totalement hermétique / réfrigérant R 404a								
Aufgenommene Leistung im Betrieb Puissance absorbée en service	1,04	1,41	1,51	1,82	2,58	2,42	3,74	kW	
Kondensatorrippen Abstand Ecartement ailettes condensateur	3,2	3,2	3,2	3,2	3,2	3,2	3,2	mm	
Kondensatorventilator Ventilateur condensateur	1x254	1x254	2x254	2x254	2x254	1x300	1x300	ø mm	
Kondensator Luftmenge Débit d'air du condensateur	1100	1100	2160	2160	2160	1600	1600	m3/h	
Verdampferrippen Abstand Ecartement ailettes évaporateur	4,2/8,4	4,2/8,4	4,2	4,2	4,2	4,2	4,2	mm	
Verdampferventilator Ventilateur évaporateur	1x200	1x200	2x200	2x200	2x200	1x315	1x315	ø mm	
Verdampfer Luftmenge Débit d'air de l'évaporateur	535	535	1070	1070	1070	1830	1830	m3/h	
Verdampfer Luftwurfweite Projection d'air à l'évaporateur	5	5	5	5	5	8	8	m	
Drosselorgan Type d'expansion	Kapillarrohr Capillaire								
Abtauungsart Type de dégivrage	Heissgas par gaz chaud								
Gewicht netto Poids net	60	60	79	81	81	101	102	kg	
Transport CODE netto CODE transport net	C		E			G			
Vorgezogene Recyclinggebühr vRG netto Taxe anticipée de recyclage TAR net	Kat. 100310 = 27.78					Kat. 100320 = 46.30		CHF	

STECKERFERTIGE KÄLTESÄTZE SVN

Kühl- und Tiefkühl Dachstopferaggregate Modell SVN Monobloc de réfrigération et de congélation - plafond système - modèle SVN

Model Modèle	Leistung Watt / bei + 32° Puissance Watt / à + 32°			m ³ /h 		Absicherung träg / fusible retardé	Raumvolumen Volume m ³			Preis Prix
	+5°	0°	-5°				+5°	0°	-5°	
SVN030	750	605	490	1.54	1	230 / 13	9.0	5.6	3.9	3'625.00
SVN050	1030	835	675	2.09	1	230 / 13	12.1	7.5	5.8	3'810.00
SVN060	1175	955	775	2.44	1	230 / 13	15.0	10.1	7.5	3'960.00
SVN075	1490	1210	980	3.15	1	230 / 13	18.9	13.7	8.6	4'075.00
SVN100	1890	1480	1195	3.78	2	230 / 13	21.4	14.2	10.0	5'185.00
SVN120	2230	1745	1415	4.51	2	400 / 16	26.4	18.1	13.2	5'385.00
SVN150	3195	2500	2025	6.63	3	400 / 16	56.7	37.4	25.8	7'205.00
SVN200	4025	3150	2550	8.36	3	400 / 20	71.4	47.1	32.5	7'305.00
Mehrpreis / Prix supplémentaire										
Wassergekühlt / refroidi par eau										+ 18 %

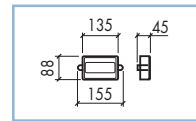
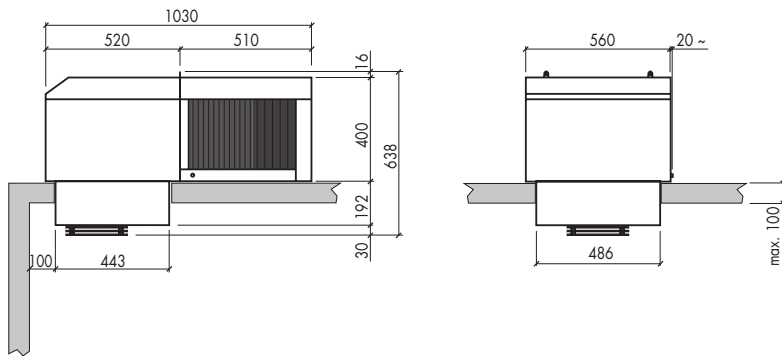


MONTAGEANLEITUNGEN und SONDERAUSFÜHRUNGEN Seite 314 - 319

DESCRIPTIONS de MONTAGE et CONSTRUCTIONS SPECIALES Page 314 - 319

STECKERFERTIGE KÄLTESÄTZE SVN

1

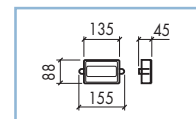
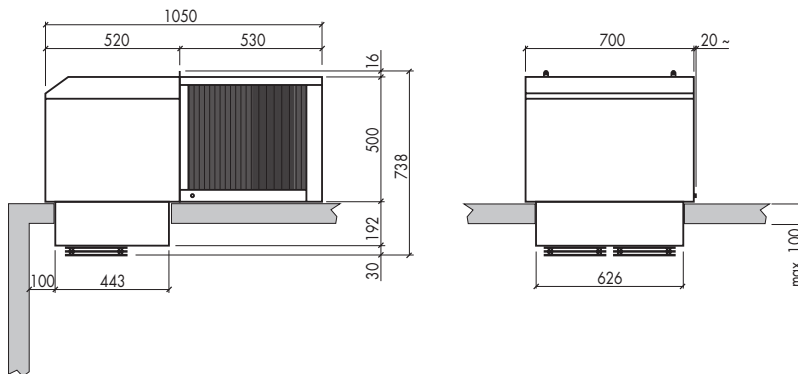


FORO SOFFITTO CELLA
COLD ROOM CEILING HOLE
DECKENAUSCHNITT
ORIFICIO TECHO CAMARA
TROU PLAFOND CHAMBRE FROIDE
ОТВЕРСТИЕ В ПОТОЛКЕ КАМЕРЫ

b = 490mm h = 450mm

b

2

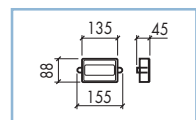
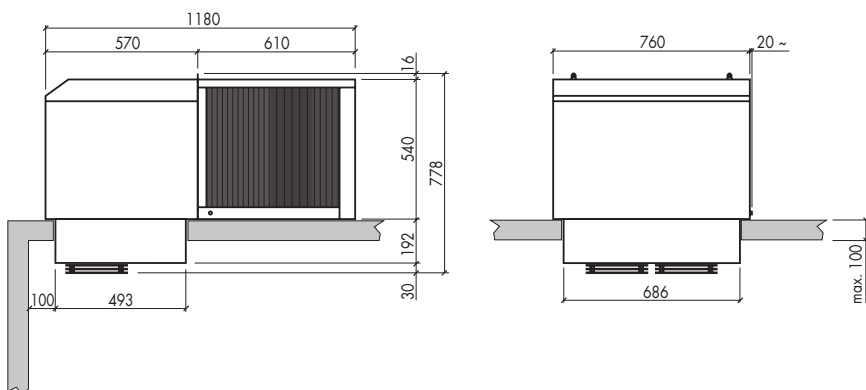


FORO SOFFITTO CELLA
COLD ROOM CEILING HOLE
DECKENAUSCHNITT
ORIFICIO TECHO CAMARA
TROU PLAFOND CHAMBRE FROIDE
ОТВЕРСТИЕ В ПОТОЛКЕ КАМЕРЫ

b = 630mm h = 450mm

b

3



FORO SOFFITTO CELLA
COLD ROOM CEILING HOLE
DECKENAUSCHNITT
ORIFICIO TECHO CAMARA
TROU PLAFOND CHAMBRE FROIDE
ОТВЕРСТИЕ В ПОТОЛКЕ КАМЕРЫ

b = 690mm h = 500mm

b

STECKERFERTIGE KÄLTESÄTZE SVN

AUSFÜHRUNG für SVN Modell

- Elektronische Steuerung **MIR 90**
- Fernbedienung mit 2,5 m Kabel (max. bis 20 m)
- Beleuchtung bei allen Modellen
- Kabel für Türkontaktschalter
- Kabel für Türrahmenheizung bei Tiefkühlung
- Automatische Tauwasserverdunstung durch Heissgas mit zusätzlicher Ueberlaufleitung
- Die 380 Volt Aggregate sind mit einem Hochdruckwächter mit fester Einstellung ausgestattet
- Bei Umgebungstemperaturen von unter +15° C sind die Aggregate mit Winter-Regulierung auszustatten

EXECUTION pour modèle SVN

- Commande électronique **MIR 90**
- Commande à distance avec câble de 2.5 m (jusqu'à 20 m max.)
- Lumière pour tous les modèles
- Câble pour micro-interrupteur de la porte
- Câble pour le chauffage du cadre de la porte pour basse température
- Evaporation automatique d'eau de dégivrage par gaz chaud et en plus une conduite de trop-plein
- Les unités avec tension 380 Volt sont dotées de pressostat haute pression avec étalonnage fixe
- Lors de températures ambiantes de moins de +15° C, il est conseillé de munir l'unité d'une régulation hiver



	SVN 030	SVN 050	SVN 060	SVN 075	SVN 100	SVN 120	SVN 150	SVN 200	
Kompressortyp Type de compresseur	Vollhermetisch / Kältemittel R 404a totalement hermétique / réfrigérant R 404a								
Aufgenommene Leistung im Betrieb Puissance absorbée en service	0,71	0,82	0,98	1,13	1,34	1,61	2,32	2,76	kW
Kondensatorrippen Abstand Ecartement ailettes condensateur	3,2	3,2	3,2	3,2	3,2	3,2	3,2	3,2	mm
Kondensatorventilator Ventilateur condensateur	1x250	1x250	1x250	1x250	1x300	1x300	1x350	1x350	ø mm
Kondensator Luftmenge Débit d'air du condensateur	1100	1100	1100	1100	1600	1600	2200	2200	m³/h
Verdampferrippen Abstand Ecartement ailettes évaporateur	4,2	4,2	4,2	4,2	4,2	4,2	4,2	4,2	mm
Verdampferventilator Ventilateur évaporateur	1x250	1x250	1x250	1x250	2x250	2x250	2x250	2x250	ø mm
Verdampfer Luftmenge Débit d'air de l'évaporateur	490	490	490	490	840	840	1300	1300	m³/h
Verdampfer Luftwurfweite Projection d'air à l'évaporateur	2,5	2,5	2,5	2,5	3	3	5	5	m
Drosselorgan Type d'expansion	Kapillarrohr Capillaire								
Abtauungsart Type de dégivrage	Heissgas par gaz chaud								
Gewicht netto Poids net	57	58	65	69	83	83	99	117	kg
Transport CODE netto CODE transport net	C				E		G		
Vorgez. Recyclinggebühr vRG netto Taxe anticipée de recyclage TAR net	Kat. 100310 = 27.78							100320 = 46.30	CHF

SPLIT KÄLTESÄTZE HBN / HBK / KBN / KBK



Kühl- und Tiefkühl Splitaggregate Modell HB/KB...

mit Expansionsventil

Split système de réfrigération et de congélation mod. HB/KB... av. vanne d'expansion

Model Modèle AD	Leistung Watt / bei + 32° Puissance Watt / à + 32°			m³/h 		Absicherung träg / fusible retardé	Raumvolumen Volume m³			Preis Prix
	+5°	0°	-5°				+5°	0°	-5°	
HBN050 *	1090	985	805	2.09	1	230 / 13	12.2	9.0	6.4	4'045.00
HBN060 *	1320	1150	915	2.44	1	230 / 13	15.1	10.6	6.9	4'120.00
HBN075 *	1565	1350	1030	3.15	1	230 / 13	18.5	13.1	8.6	4'210.00
HBN100 *	1985	1740	1365	3.78	2	230 / 13	27.2	19.8	13.1	5'100.00
HBN120 *	2455	2155	1555	4.51	2	400 / 16	33.8	24.5	16.2	5'325.00
HBN150 *	3490	3100	2415	6.63	3	400 / 16	57.8	43.1	29.9	6'290.00
HBN200 *	4420	4040	3035	8.36	3	400 / 16	72.0	56.1	37.7	6'550.00
HBN201 *	4595	4200	3155	8.36	3 s	400 / 20	74.8	58.3	39.2	7'610.00
KBN250 *	5445	4670	3932	9.37	4	400 / 20	106.0	77.8	58.6	9'470.00
KBN300 *	7117	6129	5190	11.81	4	400 / 20	153.0	112.0	85.1	9'980.00

weitere Modelle auf Anfrage / d'autres modèles sur demande

Modell Modèle AD	Leistung Watt / bei + 32° Puissance Watt / à + 32°			m³/h 		Absicherung träg / fusible retardé	Raumvolumen Volume m³			Preis Prix
	-18°	-22°	-25°				-18°	-22°	-25°	
HBK120 *	815	650	550	4.55	1	230 / 13	7.7	6.4	4.7	4'370.00
HBK170 *	995	780	650	5.99	1	230 / 13	9.7	7.6	5.5	4'720.00
HBK210 *	1185	960	825	5.99	2	230 / 13	11.9	9.4	8.3	5'805.00
HBK220 *	1500	1195	1010	8.36	2	400 / 16	15.8	11.6	9.8	5'875.00
HBK250 *	2060	1645	1390	11.81	3	400 / 16	22.0	16.1	12.2	6'590.00
HBK300 *	2275	1840	1565	12.92	3	400 / 20	24.4	17.9	14.2	6'735.00
HBK301 *	2460	1990	1690	12.92	3 s	400 / 20	26.9	19.7	15.6	8'010.00
HBK401 *	3035	2575	2190	16.73	3 s	400 / 20	33.1	25.6	20.2	8'480.00
KBK450 *	3849	3308	2919	18.74	4	400 / 20	65.6	51.3	42.0	10'360.00
KBK500 *	5259	4586	4122	23.63	4	400 / 25	108.0	85.3	71.2	11'025.00

weitere Modelle auf Anfrage / d'autres modèles sur demande

Mehrprijs / Prix supplémentaire

Wassergekühlt / refroidi par eau
Zellenbeleuchtung-Steuerkreis / Circuit pour la commande de la lumière de la chambre

+ 18 %
87.00

* Keine Tauwasser verdunstung / pas d'évaporation d'eau de condensation

MONTAGEANLEITUNGEN und SONDERAUSFÜHRUNGEN Seite 314 - 319

DESCRIPTIONS de MONTAGE et CONSTRUCTIONS SPECIALES Page 314 - 319

Ausführung AD = Fernbedienung

Installationshinweis / Directive d'installation

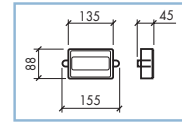
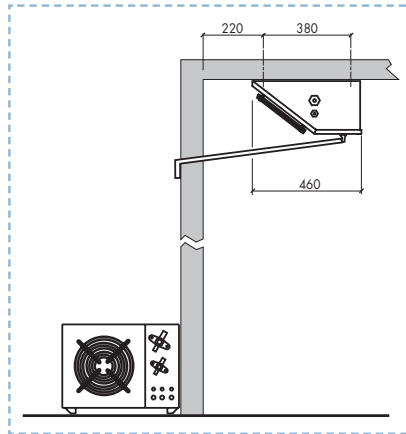
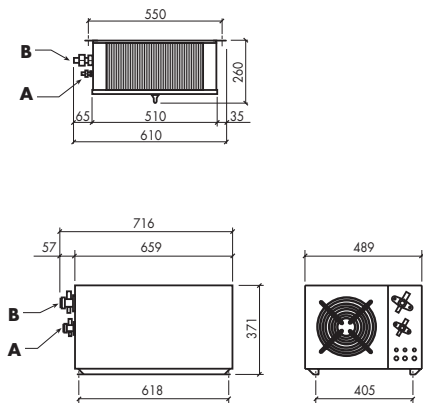
Leitungsdimensionen für Split-, Kühl- und Tiefkühlgeräte bis max. 10 m Länge. /
Dimensions des conduites pour agrégat split, réfrigération et congélation jusqu'à
longueur 10 m max.

Typ	HD	ND	Typ	HD	ND
HBN050 - HBN075	3/8"	1/2"	HBK100 - HBK170	3/8"	1/2"
HBN100 - HBN120	3/8"	5/8"	HBK210 - HBK220	3/8"	5/8"
HBN150 - HBN200	3/8"	3/4"	HBK250 - HBK301	3/8"	3/4"

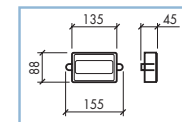
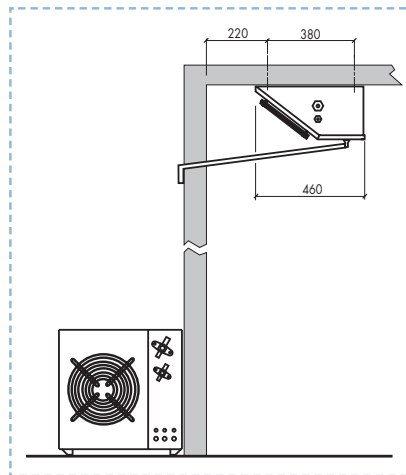
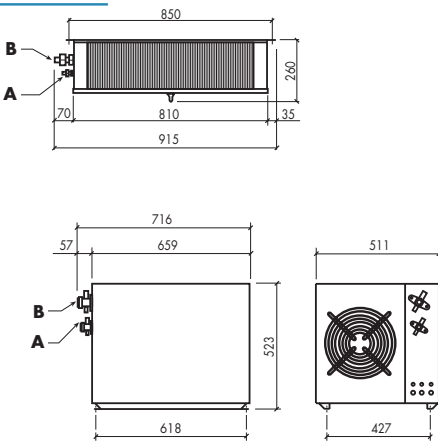
Kupplungsätze für die individuell erstellten Verbindungsleitungen sind einmal mit und
einmal ohne Schraderventil ausgestattet. / Raccords rapides pour les conduites de
raccordements individuelles munies une fois avec, une fois sans vanne Schrader.

SPLIT KÄLTESÄTZE HBN / HBK / KBN / KBK

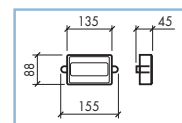
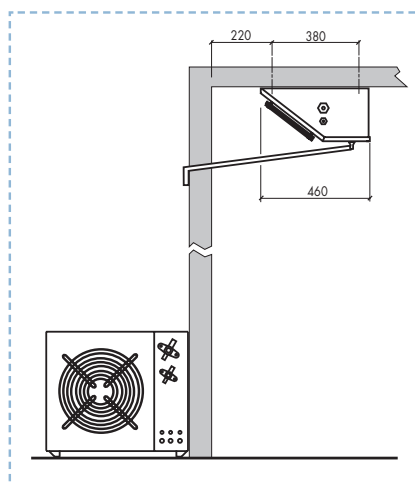
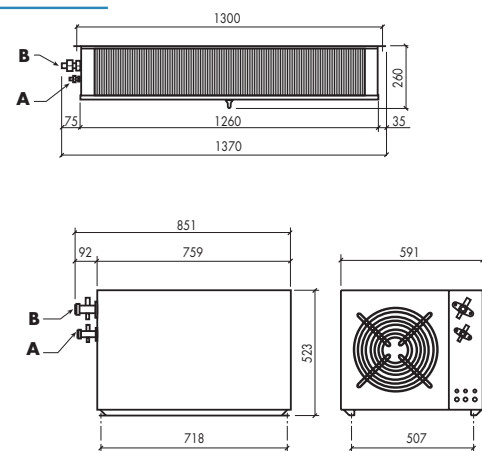
1



2

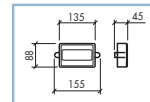
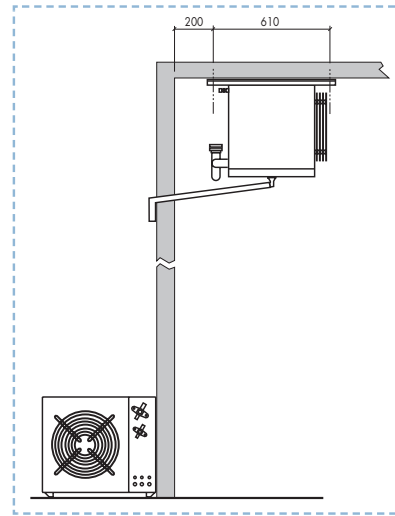
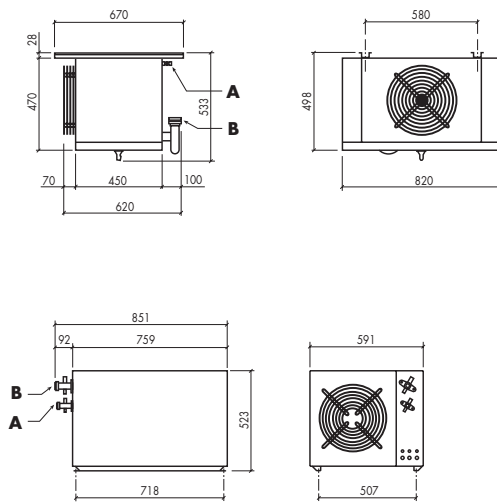


3

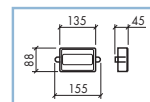
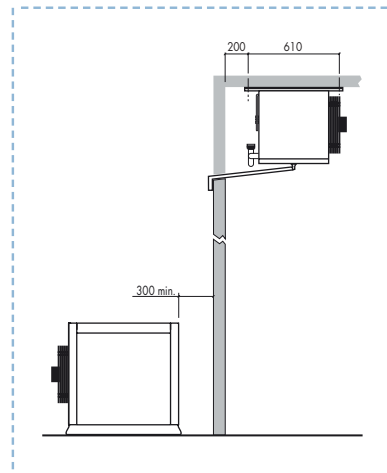
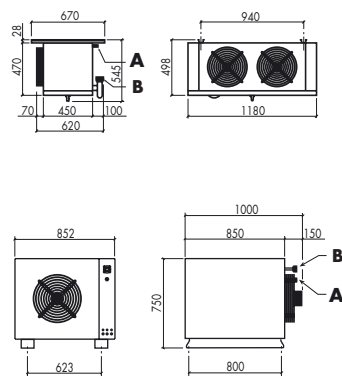


SPLIT KÄLTESÄTZE HBN / HBK / KBN / KBK

3 s



4



1



SPLIT KÄLTESÄTZE HBN / KBN

AUSFÜHRUNG für HBN / KBN Modell

- Elektronische Steuerung **MIR 90**
- Fernbedienung mit 5 m Kabel (max. bis 20 m)
- Beleuchtungsanschluss vorbereitet
- Kabel für Türkontaktschalter
- Kabel für Türrahmenheizung bei Tiefkühlung
- Alle Aggregate sind mit einem Niederdruckwächter mit fester Einstellung ausgestattet
- Die 400 Volt Aggregate sind mit einem Nieder- und einem Hochdruckwächter mit fester Einstellung ausgestattet
- **Keine Tauwasserverdunstung** nur Ablauffleitung
- Tauwasserablaufheizung bei Normal- und Tiefkühlung
- Bei Umgebungstemperaturen von unter +10° C sind die Aggregate mit Winter-Regulierung auszustatten
- Der Aggregat- und Verdampfereteil sind vorgefüllt und mit Absperrventilen versehen

EXECUTION pour modèle HBN / KBN

- Commande électronique **MIR 90**
- Commande à distance avec câble de 5 m, (jusqu'à 20 m max.)
- Raccordement pour lumière préparé
- Câble pour micro-interrupteur de la porte
- Câble pour le chauffage du cadre de la porte pour basse température
- Tous les unités sont dotées de pressostat bas pression avec étalonnage fixe
- Les unités avec tension 400 Volt sont dotées de pressostat bas et haute pression avec étalonnage fixe
- **Pas d'évaporation d'eau de condensation** seulement conduite de trop plein
- Chauffage dans le tuyau d'écoulement de l'eau de condensat. dans les unités p. temp. positive et négative
- Lors de températures ambiantes de moins de +10° C, il est conseillé de munir l'unité d'une régulation hiver
- Les deux parties de condensation et d'évaporation de l'unité sont préchargées et dotées de vannes d'arrêt

	HBN 050	HBN 060	HBN 075	HBN 100	HBN 120	HBN 150	HBN 200/201	KBN 250	KBN 300	
Kompressortyp Type de compresseur	Vollhermetisch / Kältemittel R 404a totalement hermétique / réfrigérant R 404a									
Aufgenommene Leistung im Betrieb Puissance absorbée en service	0,74	0,95	1,17	1,47	1,61	2,30	2,74	3,27	4,17	kW
Kondensatorrippen Abstand Ecartement ailettes condensateur	3,2	3,2	3,2	3,2	3,2	3,2	3,2	2,1	2,1	mm
Kondensatorventilator Ventilateur condensateur	1x254	1x254	1x254	1x300	1x300	1x350	1x350	1x400	1x400	ø mm
Kondensator Luftmenge Débit d'air du condensateur	1100	1100	1100	1600	1600	2200	2200	3950	3640	m³/h
Verdampferrippen Abstand Ecartement ailettes évaporateur	4,2/8,4	4,2/8,4	4,2/8,4	4,2/8,4	4,2/8,4	4,2/8,4	4,2/8,4 7	7	7	mm
Verdampferventilator Ventilateur évaporateur	1x254	1x254	1x254	2x254	2x254	3x254	3x254 1x350	2x350	2x350	ø mm
Verdampfer Luftmenge Débit d'air de l'évaporateur	810	810	810	1590	1590	2350	2350 2700	4310	4170	m³/h
Verdampfer Luftwurfweite Projection d'air à l'évaporateur	6	6	6	6	6	6	6 13	14	14	m
Drosselorgan Type d'expansion	Expansionsventil Vanne d'expansion									
Abtauungsart Type de dégivrage	Elektrisch électrique									
Gewicht netto Verdampfer Poids net évaporateur	9	9	9	16	16	24	24 40	50	54	kg
Gewicht netto Aggreg. + Kondensator Poids net agrégat + condensateur	42	47	45	64	64	78	80	85	87	kg
Transport CODE netto CODE transport net	C		E			G	G H	I		
Vorgez. Recyclinggebühr vRG netto Taxe anticipée de recyclage TAR net	Kat. 100310 = 27.78					Kat. 100320 = 46.30				CHF

SPLIT KÄLTESÄTZE HBK / KBK

AUSFÜHRUNG für HBK / KBK Modell

- Elektronische Steuerung **MIR 90**
- Fernbedienung mit 5 m Kabel (max. bis 20 m)
- Beleuchtungsanschluss vorbereitet
- Kabel für Türkontaktschalter
- Kabel für Türrahmenheizung bei Tiefkühlung
- Alle Aggregate sind mit einem Niederdruckwächter mit fester Einstellung ausgestattet
- Die 400 Volt Aggregate sind mit einem Nieder- und einem Hochdruckwächter mit fester Einstellung ausgestattet
- **Keine Tauwasserverdunstung** nur Ablaufleitung
- Tauwasserablaufheizung bei Normal- und Tiefkühlung
- Bei Umgebungstemperaturen von unter +10° C sind die Aggregate mit Winter-Regulierung auszustatten
- Der Aggregat- und Verdampfereteil sind vorgefüllt und mit Absperrventilen versehen

EXECUTION pour modèle HBK / KBK

- Commande électronique **MIR 90**
- Commande à distance avec câble de 5 m, (jusqu'à 20 m max.)
- Raccordement pour lumière préparé
- Câble pour micro-interrupteur de la porte
- Câble pour le chauffage du cadre de la porte pour basse température
- Tous les unités sont dotées de pressostat bas pression avec étalonnage fixe
- Les unités avec tension 400 Volt sont dotées de pressostat bas et haute pression avec étalonnage fixe
- **Pas d'évaporation d'eau de condensation** seulement conduite de trop plein
- Chauffage dans le tuyau d'écoulement de l'eau de condensat. dans les unités p. temp. positive et négative
- Lors de températures ambiantes de moins de +10° C, il est conseillé de munir l'unité d'une régulation hiver
- Les deux parties de condensation et d'évaporation de l'unité sont préchargées et dotées de vannes d'arrêt

	HBK 120	HBK 170	HBK 210	HBK 220	HBK 250	HBK 300	HBK 301	HBK 401	KBK 450	KBK 500	
Kompressortyp Type de compresseur	Vollhermetisch / Kältemittel R 404a totalement hermétique / réfrigérant R 404a										
Aufgen. Leistung im Betrieb Puissance absorbée en service	1,14	1,38	1,45	1,83	2,73	2,60	2,53	3,85	4,06	5,24	kW
Kondensatorrippen Abstand Ecartement ailettes condensat.	3,2	3,2	3,2	3,2	3,2	3,2	3,2	3,2	2,1	2,1	mm
Kondensatorventilator Ventilateur condensateur	1x254	1x254	1x300	1x300	1x350	1x350	1x350	1x350	1x400	1x400	ø mm
Kondensator Luftmenge Débit d'air du condensateur	1100	1100	1600	1600	2200	2200	2200	2200	3950	3640	m³/h
Verdampferrippen Abstand Ecartement ailettes évaporateur	4,2/8,4	4,2/8,4	4,2/8,4	4,2/8,4	4,2/8,4	4,2/8,4	7	7	7	7	mm
Verdampferventilator Ventilateur évaporateur	1x254	1x254	2x254	2x254	3x254	3x254	1x350	1x350	2x350	2x350	ø mm
Verdampfer Luftmenge Débit d'air de l'évaporateur	810	810	1590	1590	2350	2350	2700	2700	4310	4170	m³/h
Verdampfer Luftwurfweite Projection d'air à l'évaporateur	6	6	6	6	6	6	13	13	14	14	m
Drosselorgan Type d'expansion	Expansionsventil Vanne d'expansion										
Abtauungsart Type de dégivrage	Elektrisch électrique										
Gewicht netto Verdampfer Poids net évaporateur	9	9	16	16	24	24	40	40	50	54	kg
Gewicht net. Aggreg. + Kondens. Poids net agrégat + condensat.	53	53	65	67	88	90	103	121	96	96	kg
Transport CODE netto CODE transport net	C		E		G		H		I		
Vorgez. Recyclinggeb. vRG netto Taxe anticipée de recycl. TAR net	Kat. 100310 = 27.78				Kat. 100320 = 46.30						CHF

SPLIT KÄLTESÄTZE HTN / HTK

Kühl- und Tiefkühl Splitaggregate Modell HT... **schallgedämmt insonorisé** mit Expansionsventil
 Split système de réfrigération et de congélation modèle HT... avec vanne d'expansion

Modell Modèle AD	Leistung Watt / bei + 32° Puissance Watt / à + 32°		m³/h		Absicherung träg / fusible retardé	Raumvolumen Volume m³		Preis Prix
	+5°	0°				+5°	0°	
HTN060 *	1320	1110	2.44	2 / ES1	230 / 13	17.3	11.5	5'445.00
HTN075 *	1930	1620	3.15	2 / ES2	230 / 13	27.9	18.9	6'030.00
HTN100 *	2180	1830	3.78	2 / ES2	230 / 13	32.5	22.0	6'065.00
HTN120 *	2420	2020	4.52	2 / ES2	400 / 16	36.9	25.0	6'160.00
HTN122 *	2420	2020	4.52	2 / ES2	230 / 13	36.9	25.0	6'110.00
HTN130 *	3340	2820	6.01	2 / ES3	400 / 16	54.9	38.2	6'840.00
HTN180 *	3870	3260	7.58	3 / ES3	400 / 20	65.8	45.9	7'305.00
HTN250 *	5050	4230	9.37	3 / EC1	400 / 20	109.0	76.2	8'585.00
HTN330 *	6780	5770	13.09	4 / EC2	400 / 20	155.0	111.0	10'400.00
HTN430 *	8170	6750	17.52	4 / EC3	400 / 25	211.0	146.0	12'085.00
HTN490 *	9860	8230	19.58	4 / EC3	400 / 25	263.0	186.0	12'575.00

Modell Modèle AD	Leistung Watt / bei + 32° Puissance Watt / à + 32°			m³/h		Absicherung träg / fusible retardé	Raumvolumen Volume m³			Preis Prix
	-18°	-22°	-25°				-18°	-22°	-25°	
HTK170 *	1260	1090	980	5.96	2 / ES2	230 / 13	12.4	9.3	7.5	6'070.00
HTK220 *	1680	1400	1220	8.36	2 / ES2	400 / 16	18.3	13	10.2	6'960.00
HTK300 *	2290	1960	1740	12.92	2 / EC1	400 / 16	27.6	20.5	16.5	8'200.00
HTK450 *	3140	2660	2350	18.74	3 / EC2	400 / 20	41.8	30.8	24.6	9'905.00
HTK490 *	3950	3370	3000	23.63	3 / EC2	400 / 20	56.1	42.1	34.0	10'465.00
HTK620 *	5500	4730	4250	26.84	4 / EC3	400 / 25	85.9	65.3	53.6	15'270.00

Mehrprijs / Prix supplémentaire

Wassergekühlt / refroidi par eau
 Zellenbeleuchtung-Steuerkreis / Circuit pour la commande de la lumière de la chambre

+ 18 %
87.00

* Keine Tauwasserverdunstung / pas d'évaporation d'eau de condensation



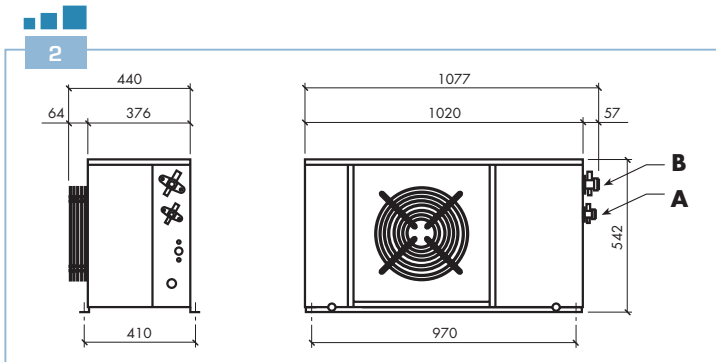
MONTAGEANLEITUNGEN und SONDERAUSFÜHRUNGEN Seite 314 - 319

DESCRIPTIONS de MONTAGE et CONSTRUCTIONS SPECIALES Page 314 - 319

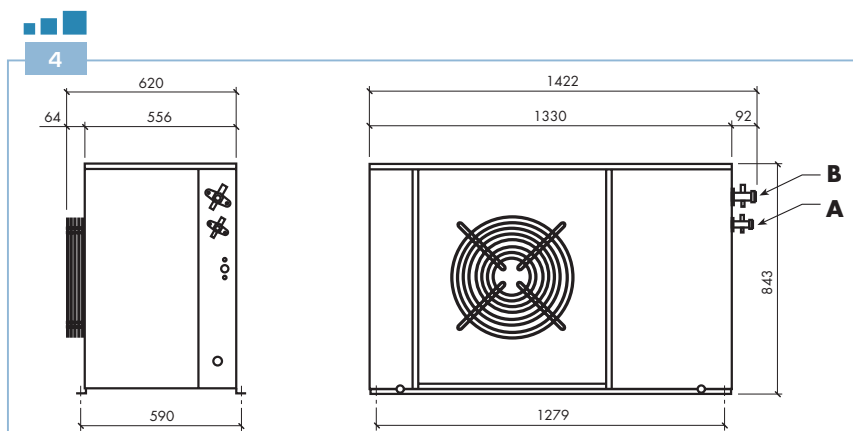
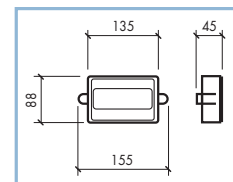
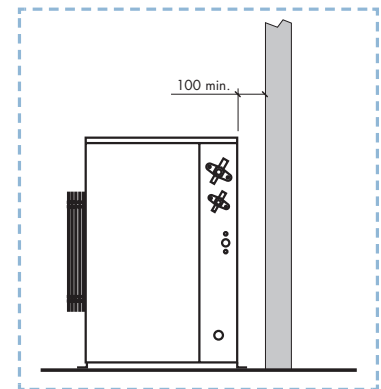
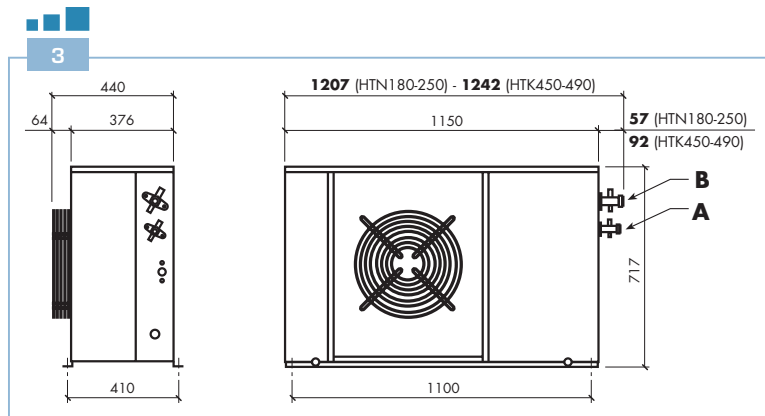
Ausführung AD = Fernbedienung

**schallgedämmt
insonorisé**

SPLIT KÄLTESÄTZE HTN / HTK



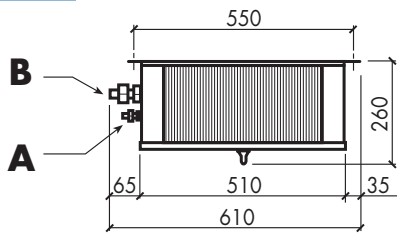
**schalldämmt
insonorisé**



**schalldämmt
insonorisé**

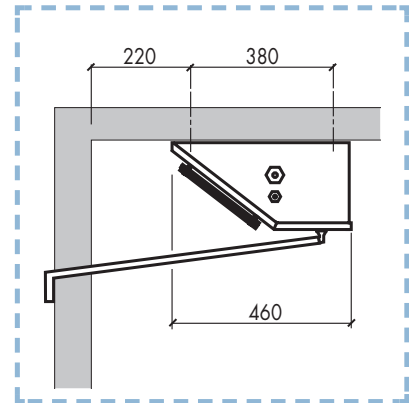
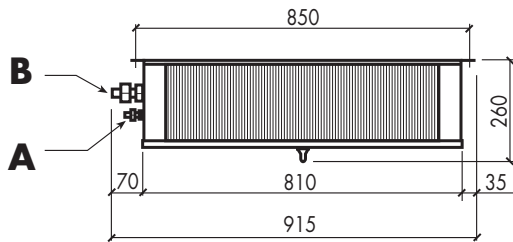
SPLIT KÄLTESÄTZE HTN / HTK

ES1

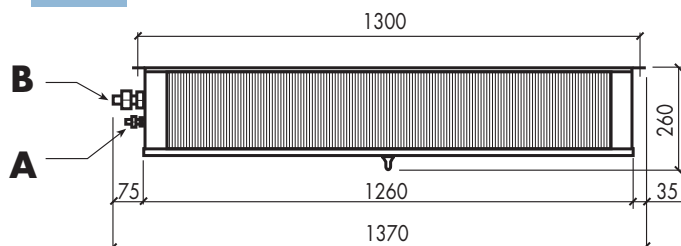


**schalldämmt
insonorisé**

ES2

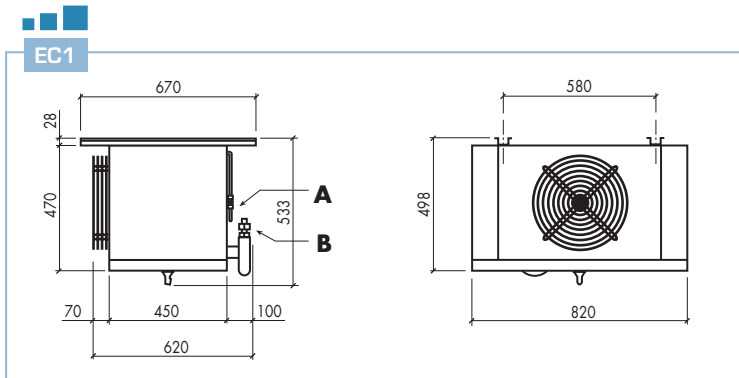


ES3

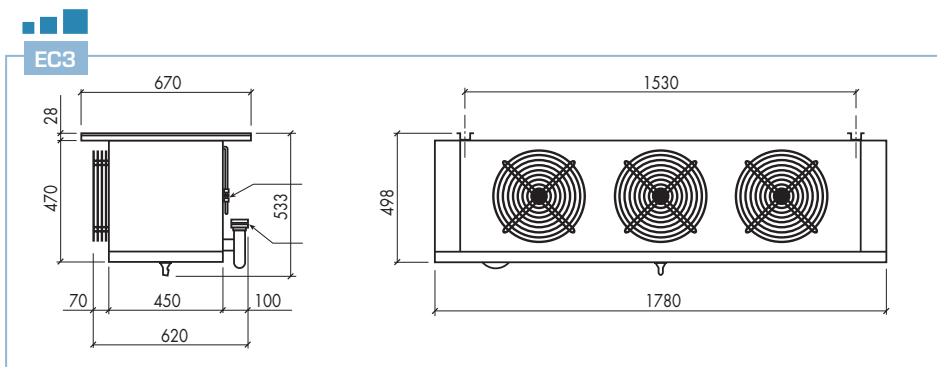
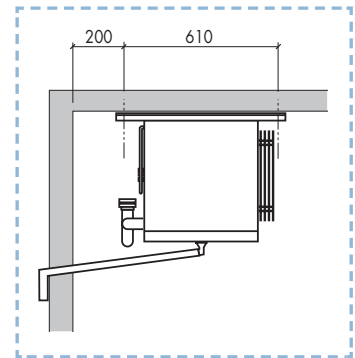
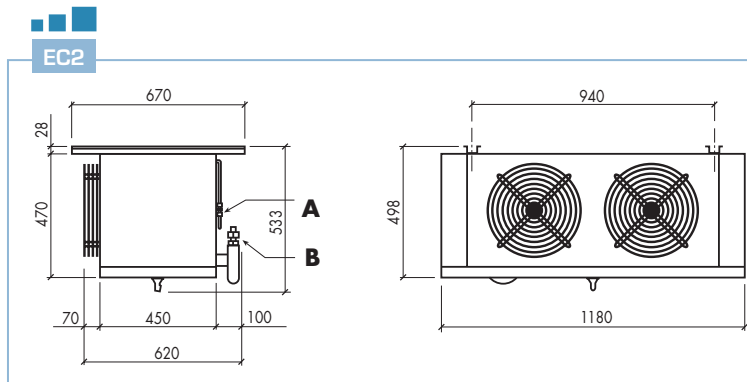


**schalldämmt
insonorisé**

SPLIT KÄLTESÄTZE HTN / HTK



**schallgedämmt
insonorisé**



**schallgedämmt
insonorisé**

SPLIT KÄLTESÄTZE HTN

AUSFÜHRUNG für HTN Modell

- Elektronische Steuerung **MIR 90**
- Fernbedienung mit 5 m Kabel (max. bis 20 m)
- Beleuchtungsanschluss vorbereitet **schallgedämmt insonorisiert**
- Kabel für Türkontaktschalter
- Kabel für Türrahmenheizung bei Tiefkühlung
- Alle Aggregate sind mit einem Nieder- und einem Hochdruckwächter mit fester Einstellung ausgestattet
- **Keine Tauwasserverdunstung** nur Ablaufleitung
- Tauwasserablaufheizung bei Normal- und Tiefkühlung
- Bei Umgebungstemperaturen von unter +10° C sind die Aggregate mit Winter-Regulierung auszustatten
- Der Aggregat- und Verdampfereteil sind vorgefüllt und mit Absperrventilen versehen

EXECUTION pour modèle HTN

- Commande électronique **MIR 90**
- Commande à distance avec câble de 5 m (jusqu'à 20 m max)
- Raccordement pour lumière préparé
- Câble pour micro-interrupteur de la porte
- Câble pour le chauffage du cadre de la porte pour basse température
- Tous les unités sont dotées de pressostat bas et haute pression avec étalonnage fixe
- **Pas d'évaporation d'eau de condensation** seulement conduite de trop plein
- Chauffage dans le tuyau d'écoulement de l'eau de condensat. dans les unités p. temp. positive et négative
- Lors de températures ambiantes de moins de +10° C, il est conseillé de munir l'unité d'une régulation hiver
- Les deux parties de condensation et d'évaporation de l'unité sont préchargées et dotées de vannes d'arrêt

	HTN 060	HTN 075	HTN 100	HTN 122	HTN 120	HTN 130	HTN 180	HTN 250	HTN 330	HTN 430	HTN 490	
Kompressortyp Type de compresseur	Vollhermetisch / Kältemittel R 404a totalement hermétique / réfrigérant R 404a											
Aufgen. Leistung im Betrieb Puissance absorbée en service	0,94	1,23	1,46	1,56	1,60	2,15	2,38	3,01	3,92	4,56	5,24	kW
Kondensatorrippen Abstand Ecartement ailettes condensateur	2,1	2,1	2,1	2,1	2,1	2,1	2,1	2,1	2,1	2,1	2,1	mm
Kondensatorventilator Ventilateur condensateur	1x350	1x350	1x350	1x350	1x350	1x350	1x400	1x400	1x450	1x450	1x450	ø mm
Kondensator Luftmenge Débit d'air du condensateur	2120	2120	2120	2120	2120	2120	3290	3290	4565	4565	4565	m³/h
Verdampferrippen Abstand Ecartement ailettes évaporateur	4,2/8,4	4,2/8,4	4,2/8,4	4,2/8,4	4,2/8,4	4,2/8,4	4,2/8,4	7	7	7	7	mm
Verdampferventilator Ventilateur évaporateur	1x254	2x254	2x254	2x254	2x254	3x254	3x254	1x350	2x350	3x350	3x350	ø mm
Verdampfer Luftmenge Débit d'air de l'évaporateur	810	1590	1590	1590	1590	2350	2350	2700	5200	7500	7500	m³/h
Verdampfer Luftwurfweite Projection d'air à l'évaporateur	6	6	6	6	6	6	6	13	14	14	14	m
Drosselorgan Type d'expansion	Expansionsventil Vanne d'expansion											
Abtauungsart Type de dégivrage	Elektrisch électrique											
Schallpeg. in 10m Entf., im Freien Niv. sonore à 10m, en champ libre	34	35	35	36	36	36	41	41	41	41	41	dB(A)
Gewicht netto Verdampfer Poids net évaporateur	9	16	16	16	16	24	24	40	55	71	71	kg
Gewicht net. Aggreg. + Kondens. Poids net agrégat av. condensat.	66	76	76	77	75	76	96	97	129	142	144	kg
Transport CODE netto CODE transport net	C			E			G	H	I			
Vorgez. Recyclinggeb. vRG netto Taxe anticipée de recycl.TAR net	Kat. 100310 = 27.78						Kat. 100320 = 46.30					CHF

SPLIT KÄLTESÄTZE HTK

AUSFÜHRUNG für HTK Modell

- Elektronische Steuerung **MIR 90**
- Fernbedienung mit 5 m Kabel (max. bis 20 m)
- Beleuchtungsanschluss vorbereitet **schalldämmt insonorisiert**
- Kabel für Türkontaktschalter
- Kabel für Türrahmenheizung bei Tiefkühlung
- Alle Aggregate sind mit einem Nieder- und einem Hochdruckwächter mit fester Einstellung ausgestattet
- **Keine Tauwasserverdunstung** nur Ablaufleitung
- Tauwasserablaufheizung bei Normal- und Tiefkühlung
- Bei Umgebungstemperaturen von unter +10° C sind die Aggregate mit Winter-Regulierung auszustatten
- Der Aggregat- und Verdampfer teil sind vorgefüllt und mit Absperrventilen versehen

EXECUTION pour modèle HTK

- Commande électronique **MIR 90**
- Commande à distance avec câble de 5 m (jusqu'à 20 m max.)
- Raccordement pour lumière préparé
- Câble pour micro-interrupteur de la porte
- Câble pour le chauffage du cadre de la porte pour basse température
- Tous les unités sont dotées de pressostat bas et haute pression avec étalonnage fixe
- **Pas d'évaporation d'eau de condensation** seulement conduite de trop plein
- Chauffage dans le tuyau d'écoulement de l'eau de condensat. dans les unités p. temp. positive et négative
- Lors de températures ambiantes de moins de +10° C, il est conseillé de munir l'unité d'une régulation hiver
- Les deux parties de condensation et d'évaporation de l'unité sont préchargées et dotées des vanne d'arrêt

	HTK 170	HTK 220	HTK 300	HTK 450	HTK 490	HTK 620	
Kompressortyp Type de compresseur	Vollhermetisch / Kältemittel R 404a totalement hermétique / réfrigérant R 404a						
Aufgenommene Leistung im Betrieb Puissance absorbée en service	1,44	2,07	2,45	3,70	4,40	6,29	kW
Kondensatorrippen Abstand Ecartement ailettes condensateur	2,1	2,1	2,1	2,1	2,1	2,1	mm
Kondensatorventilator Ventilateur condensateur	1x350	1x350	1x350	1x400	1x400	1x450	ø mm
Kondensator Luftmenge Débit d'air du condensateur	2120	2120	2120	3290	3290	4565	m³/h
Verdampferrippen Abstand Ecartement ailettes évaporateur	4,2/8,4	4,2/8,4	7	7	7	7	mm
Verdampferventilator Ventilateur évaporateur	2x254	3x254	1x350	2x350	2x350	3x350	ø mm
Verdampfer Luftmenge Débit d'air de l'évaporateur	810	1590	2700	5200	5200	7500	m³/h
Verdampfer Luftwurfweite Projection d'air à l'évaporateur	6	6	13	14	14	14	m
Drosselorgan Type d'expansion	Expansionsventil Vanne d'expansion						
Abtauungsart Type de dégivrage	Elektrisch électrique						
Schallpegel in 10 m Entfernung, im Freien Niveau sonore à 10 m, en champ libre	36	36	36	41	41	41	dB(A)
Gewicht netto Verdampfer Poids net évaporateur	16	24	40	50	55	71	kg
Gewicht netto Aggregat mit Kondensator Poids net agrégat avec condensateur	76	87	87	111	113	182	kg
Transport CODE netto CODE transport net	C	E	H	I			
Vorgezogene Recyclinggebühr vRG netto Taxe anticipée de recyclage TAR net	100310 = 27.78	Kat. 100320 = 46.30				100330 = 55.56	CHF

SPLIT KÄLTESÄTZE CSN / CSK

Kühl- und Tiefkühl Splitaggregate Modell CS... Split système de réfrigération et de congélation modèle CS...

Modell Modèle AD	Leistung Watt / bei +32° Puissance Watt / à + 32°			m ³ /h		Absicherung träg / fusible retardé	Raumvolumen Volume m ³			Preis Prix
	+5°	0°	-5°				+5°	0°	-5°	
CSN050 *	1055	860	700	2.09	1	230 / 13	11.8	7.8	5.6	3'565.00
CSN060 *	1230	1000	815	2.44	1	230 / 13	14.6	9.8	6.4	3'580.00
CSN075 *	1520	1240	1000	3.15	1	230 / 13	17.9	12.1	7.9	3'730.00
CSN100 *	1930	1510	1225	3.78	2	230 / 13	26.0	17.0	11.7	4'585.00
CSN120 *	2380	1865	1510	4.51	2	400 / 16	32.8	21.2	15.7	4'810.00
CSN122 *	2380	1865	1510	4.51	2	230 / 13	32.8	21.2	15.7	4'810.00
CSN150 *	3390	2655	2145	6.63	3	400 / 16	56.1	39.6	27.0	5'790.00
CSN200 *	4290	3365	2725	8.36	3	400 / 20	69.9	49.5	34.5	5'930.00

Modell Modèle AD	Leistung Watt / bei + 32° Puissance Watt / à + 32°			m ³ /h		Absicherung träg / fusible retardé	Raumvolumen Volume m ³			Preis Prix
	-18°	-22°	-25°				-18°	-22°	-25°	
CSK120 *	775	620	525	4.55	1	230 / 13	6.3	4.4	3.2	4'120.00
CSK170 *	920	720	600	5.99	1	230 / 13	9.2	5.7	4.4	4'450.00
CSK201 *	1130	915	785	5.99	2	230 / 13	11.5	8.3	6.3	5'040.00
CSK202 *	1350	1075	910	8.36	2	400 / 16	14.4	10.0	7.8	5'475.00
CSK203 *	1970	1575	1335	11.81	2	400 / 16	21.4	15.7	11.9	5'535.00
CSK300 *	2205	1780	1520	12.92	3	400 / 20	23.7	17.4	13.8	6'285.00
CSK400 *	2685	2185	1850	16.73	3	400 / 20	37.1	28.6	22.9	7'065.00

Mehrpreis / Prix supplémentaire

Wassergekühlt / refroidi par eau
Zellenbeleuchtung-Steuerkreis / Circuit pour la commande de la lumière de la chambre

+ 18 %
87.00

* Keine Tauwasserverdunstung / pas d'évaporation d'eau de condensation



MONTAGEANLEITUNGEN und SONDERAUSFÜHRUNGEN

Seite 314 - 319

DESCRIPTIONS de MONTAGE et
CONSTRUCTIONS SPECIALES
Page 314 - 319

Ausführung AD = Fernbedienung

Installationshinweis / Directive d'installation

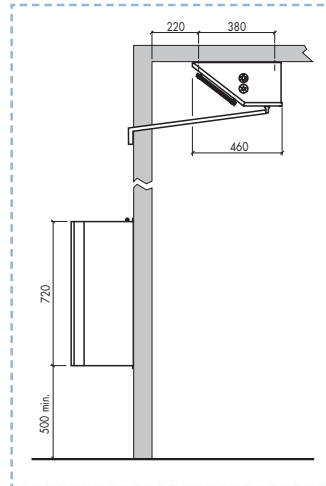
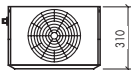
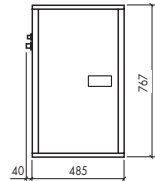
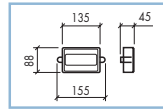
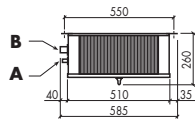
Leitungsdimensionen für Split-, Kühl- und Tiefkühlgeräte bis max. 10 m Länge. /
Dimensions des conduites pour agrégat split, réfrigération et congélation jusqu'à
longueur 10 m max.

Typ	HD	ND	Typ	HD	ND
CSN050 - CSN075	3/8"	1/2"	CSK100 - CSK170	3/8"	1/2"
CSN100 - CSN120	3/8"	5/8"	CSK201 - CSK203	3/8"	5/8"
CSN150 - CSN200	3/8"	3/4"	CSK300 - CSK400	3/8"	3/4"

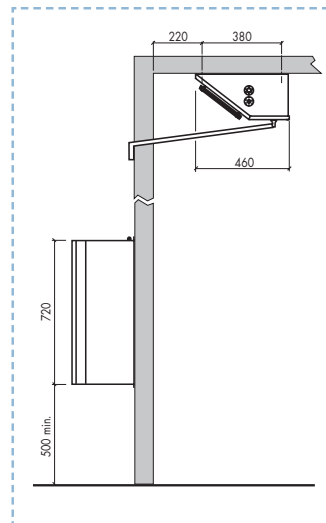
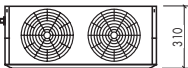
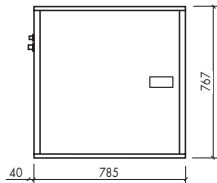
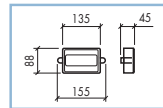
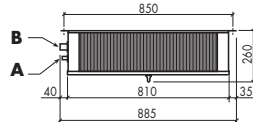
Kupplungssätze für die individuell erstellten Verbindungsleitungen sind einmal mit und
einmal ohne Schraderventil ausgestattet. / Raccords rapides pour les conduites de
raccordements individuelles munies une fois avec, une fois sans vanne Schrader.

SPLIT KÄLTESÄTZE CSN / CSK

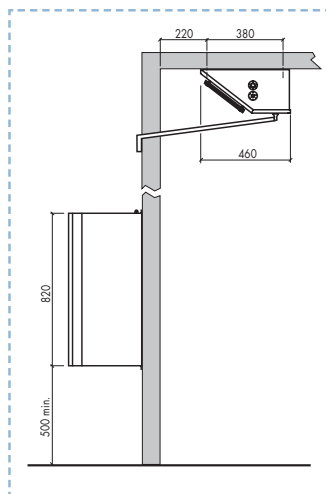
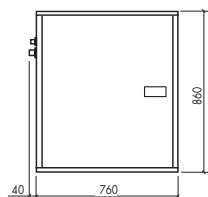
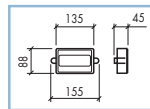
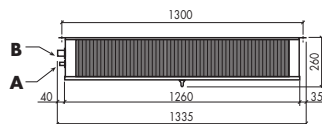
1



2



3



SPLIT KÄLTESÄTZE CSN

AUSFÜHRUNG für CSN Modell

- Elektronische Steuerung **MIR 90**
- Fernbedienung mit 5 m Kabel (max. bis 20 m)
- Beleuchtungsanschluss vorbereitet
- Kabel für Türkontaktschalter
- Kabel für Türrahmenheizung bei Tiefkühlung
- Alle Aggregate sind mit einem Niederdruckwächter mit fester Einstellung ausgestattet
- Die 400 Volt Aggregate sowie das Modell CSN122 sind mit einem Nieder- und einem Hochdruckwächter mit fester Einstellung ausgestattet
- **Keine Tauwasserverdunstung** nur Ablaufleitung
- Tauwasserablaufheizung bei Normal- und Tiefkühlung
- Bei Umgebungstemperaturen von unter +10° C sind die Aggregate mit Winter-Regulierung auszustatten
- Der Aggregat- und Verdampfereteil sind vorgefüllt und mit Absperrventilen versehen

EXECUTION pour modèle CSN

- Commande électronique **MIR 90**
- Commande à distance avec câble de 5 m, (jusqu'à 20 m max.)
- Raccordement pour lumière préparé
- Câble pour micro-interrupteur de la porte
- Câble pour le chauffage du cadre de la porte pour basse température
- Tous les unités sont dotées de pressostat bas pression avec étalonnage fixe
- Les unités avec tension 400 Volt et le modèle CSN122 sont dotées de pressostat bas et haute pression avec étalonnage fixe
- **Pas d'évaporation d'eau de condensation** seulement conduite de trop plein
- Chauffage dans le tuyau d'écoulement de l'eau de condensat. dans les unités p. temp. positive et négative
- Lors de températures ambiantes de moins de +10° C, il est conseillé de munir l'unité d'une régulation hiver
- Les deux parties de condensation et d'évaporation de l'unité sont préchargées et dotées de vannes d'arrêt.

	CSN 050	CSN 060	CSN 075	CSN 100	CSN 122/120	CSN 150	CSN 200	
Kompressortyp Type de compresseur	Vollhermetisch / Kältemittel R 404a totalement hermétique / réfrigérant R 404a							
Aufgenommene Leistung im Betrieb Puissance absorbée en service	0,82	0,98	1,13	1,40	1,68	2,23	2,67	kW
Kondensatorrippen Abstand Ecartement ailettes condensateur	3,2	3,2	3,2	3,2	3,2	3,2	3,2	mm
Kondensatorventilator Ventilateur condensateur	1x254	1x254	1x254	2x254	2x254	1x300	1x300	ø mm
Kondensator Luftmenge Débit d'air du condensateur	1100	1100	1100	2160	2160	1600	1600	m³/h
Verdampferrippen Abstand Ecartement ailettes évaporateur	4,2/8,4	4,2/8,4	4,2/8,4	4,2/8,4	4,2/8,4	4,2/8,4	4,2/8,4	mm
Verdampferventilator Ventilateur évaporateur	1x254	1x254	1x254	2x254	2x254	3x254	3x254	ø mm
Verdampfer Luftmenge Débit d'air de l'évaporateur	810	810	810	1590	1590	2350	2350	m³/h
Verdampfer Luftwurfweite Projection d'air à l'évaporateur	6	6	6	6	6	6	6	m
Drosselorgan Type d'expansion	Kapillarrohr Capillaire							
Abtauungsart Type de dégivrage	Elektrisch électrique							
Gewicht netto Verdampfer Poids net évaporateur	9	9	9	16	16	24	24	kg
Gewicht netto Aggregat mit Kondensator Poids net agragat avec condensateur	41	41	44	62	62	78	77	kg
Transport CODE netto CODE transport net	C		E			G		
Vorgezogene Recyclinggebühr vRG netto Taxe anticipée de recyclage TAR net	Kat. 100310 = 27.78					Kat. 100320 = 46.30		CHF

SPLIT KÄLTESÄTZE CSK

AUSFÜHRUNG für CSK Modell

- Elektronische Steuerung **MIR 90**
- Fernbedienung mit 5 m Kabel (max. bis 20 m)
- Beleuchtungsanschluss vorbereitet
- Kabel für Türkontaktschalter
- Kabel für Türrahmenheizung bei Tiefkühlung
- Alle Aggregate sind mit einem Niederdruckwächter mit fester Einstellung ausgestattet
- Die 400 Volt Aggregate sind mit einem Nieder- und einem Hochdruckwächter mit fester Einstellung ausgestattet
- **Keine Tauwasserverdunstung** nur Ablaufleitung
- Tauwasserablaufheizung bei Normal- und Tiefkühlung
- Bei Umgebungstemperaturen von unter +10° C sind die Aggregate mit Winter-Regulierung auszustatten
- Der Aggregat- und Verdampfer teil sind vorgefüllt und mit Absperrventilen versehen

EXECUTION pour modèle CSK

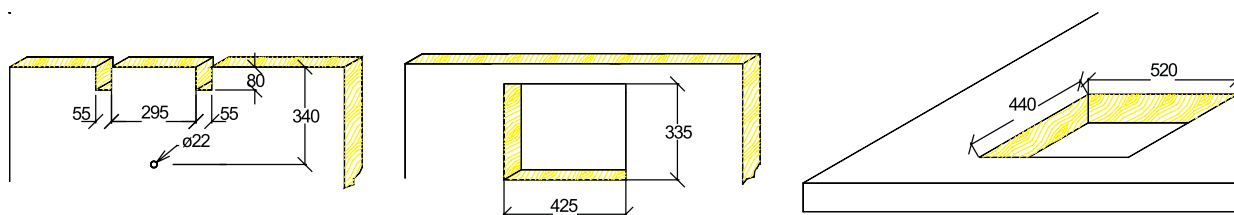
- Commande électronique **MIR 90**
- Commande à distance avec câble de 5 m, (jusqu'à 20 m max.)
- Raccordement pour lumière préparé
- Câble pour micro-interrupteur de la porte
- Câble pour le chauffage du cadre de la porte pour basse température
- Tous les unités sont dotées de pressostat bas pression avec étalonnage fixe
- Les unités avec tension 400 Volt sont dotées de pressostat bas et haute pression avec étalonnage fixe
- **Pas d'évaporation d'eau de condensation** seulement conduite de trop plein
- Chauffage dans le tuyau d'écoulement de l'eau de condensat. dans les unités p. temp. positive et négative
- Lors de températures ambiantes de moins de +10° C, il est conseillé de munir l'unité d'une régulation hiver
- Les deux parties de condensation et d'évaporation de l'unité sont préchargées et dotées de vannes d'arrêt

	CSK 120	CSK 170	CSK 201	CSK 202	CSK 203	CSK 300	CSK 400	
Kompressortyp Type de compresseur	Vollhermetisch / Kältemittel R 404a totalement hermétique / réfrigérant R 404a							
Aufgenommene Leistung im Betrieb Puissance absorbée en service	1,07	1,45	1,59	1,90	2,66	2,53	3,85	kW
Kondensatorrippen Abstand Ecartement ailettes condensateur	3,2	3,2	3,2	3,2	3,2	3,2	3,2	mm
Kondensatorventilator Ventilateur condensateur	1x254	1x254	2x254	2x254	2x254	1x300	1x300	ø mm
Kondensator Luftmenge Débit d'air du condensateur	1100	1100	2160	2160	2160	1600	1600	m³/h
Verdampferrippen Abstand Ecartement ailettes évaporateur	4,2/8,4	4,2/8,4	4,2/8,4	4,2/8,4	4,2/8,4	4,2/8,4	4,2/8,4	mm
Verdampferventilator Ventilateur évaporateur	1x254	1x254	2x254	2x254	2x254	3x254	3x254	ø mm
Verdampfer Luftmenge Débit d'air de l'évaporateur	810	810	1590	1590	1590	2350	2350	m³/h
Verdampfer Luftwurfweite Projection d'air à l'évaporateur	6	6	6	6	6	6	6	m
Drosselorgan Type d'expansion	Kapillarrohr Capillaire							
Abtauungsart Type de dégivrage	Elektrisch électrique							
Gewicht netto Verdampfer Poids net évaporateur	9	9	16	16	16	24	24	kg
Gewicht netto Aggregat mit Kondensator Poids net agragat avec condensateur	52	52	63	65	65	86	85	kg
Transport CODE netto CODE transport net	C		E			G		
Vorgezogene Recyclinggebühr vRG netto Taxe anticipée de recyclage TAR net	Kat. 100310 = 27.78					Kat. 100320 = 46.30		CHF

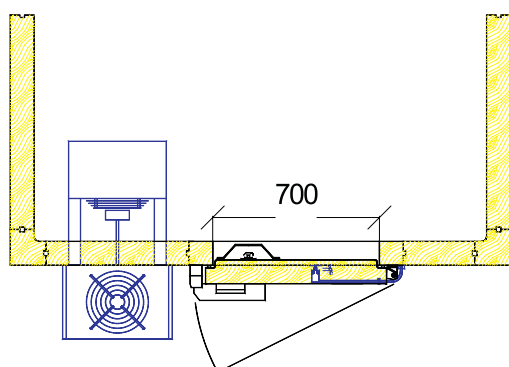
MONTAGEANLEITUNG

Montageanleitung von Kühl- und Tiefkühlaggregaten

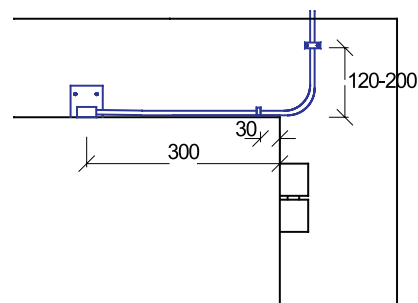
1. Der Montageort der Maschine muss so gewählt werden, dass er für den Kältemonteur gut zugänglich ist und jederzeit mit genügend Frischluft durchlüftet ist (Umgebungstemperatur max. + 32° C).
2. Die Umgebungstemperatur darf + 10° C nicht unterschreiten (Die Heisgasabtauung hat sonst zu wenig Heizleistung, was ein Vereisen des Verdampfers verursacht).
3. Falls die Umgebungstemperatur unter + 10° C absinkt ist eine «Wintersteuerung» zwingend einzubauen.
4. Bei Montagebeginn sind an der Oberkante des dafür vorgesehenen Wandelements die für die Einhängung oder Einschub erforderlichen Ausschnitte anzubringen (siehe Skizzen bei den jeweiligen Maschinentypen / Beispiel unten). Besonders zu beachten ist der Durchbruch für den Tauwasserablauf bei den Einhängemodellen. Ein Abstand zwischen Decke und Verdampfer von 5 cm ist einzuhalten. Das Kälteaggregat ist einzuhängen oder einzuschieben und mit PU-Schaum abzudichten.



5. Wird bei Tiefkühlzellen die Maschine unmittelbar neben der Türe montiert ist ein Türkontakt-Schalter zwingend notwendig, weil sonst die feuchte, warme Luft direkt in den Verdampfer gelangt und diesen somit vereist (bei Kühlzellen empfehlenswert).



Position Tuerschalter

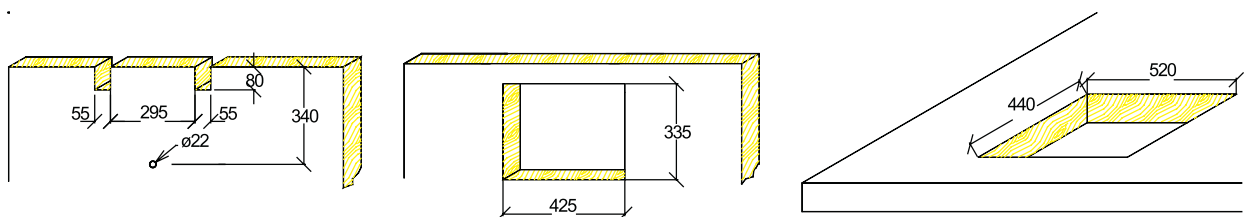


6. Falls mehrere Maschinen im gleichen Raum installiert werden, ist zu beachten, dass der Raum unter Umständen mit einer unabhängigen Lüftung versehen wird damit die Umgebungstemperatur + 32° C nicht überschritten wird.
7. Bei Montagen im Freien sind die Maschinen gegen Wettereinflüsse durch ein Dach zu schützen. Der Abstand zwischen Kühlaggregat und Dach muss min. 40 cm betragen.
8. Die Maschinen dürfen nicht ohne Frontabdeckblech betrieben werden (Überhitzungsgefahr).
9. Vor der Inbetriebnahme des Aggregates lesen Sie die mitgelieferte Gebrauchsanweisung sorgfältig durch.
10. Bauseits zu erstellen sind:
Alle Sanitärinstallationen für Tropfwasserablauf bei Zentralkühlung, Dach-, Split-, und grösseren Aggregaten ohne Tauwasserverdunstung.
Alle Elektroanschlüsse von Aggregaten, Türrahmenheizungen, Druckausgleichventilen, Türkontaktschaltern, Ablaufheizungen, Licht usw.

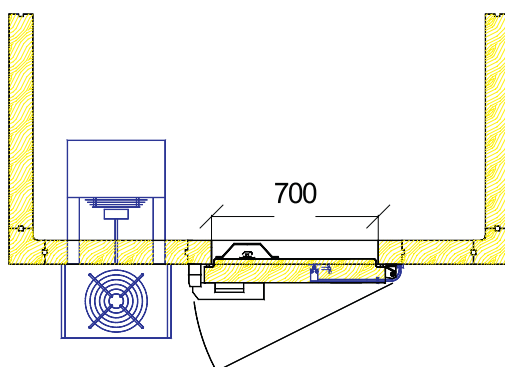
INSTRUCTION DE MONTAGE

Instruction de montage pour les agrégats de réfrigération et de congélation

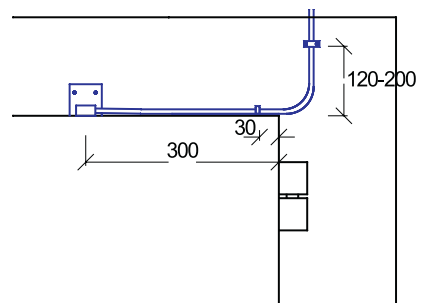
1. L'endroit de montage doit être facile d'accès pour le frigoriste et bien ventilé (température ambiante max + 32° C).
2. La température ambiante ne peut être en-dessous de + 10° C (sinon le dégel du gaz chaud a trop peu de puissance de chauffage provoquant ainsi le risque de geler l'évaporateur).
3. Si la température ambiante tombe en-dessous de + 10° C, il est impératif d'installer la régulation hiver.
4. Au début du montage, il faut faire les découpes nécessaires sur le bord supérieur des parois concernées pour la suspension ou l'insertion de l'agrégat (voir croquis des différents modèles de machines/exemple ci-dessous). Pour les modèles d'insertion, il faut faire attention lors de la percée de l'écoulement de l'eau de dégel. Une distance de 5 cm entre le plafond et l'évaporateur doit être observée. L'agrégat doit être suspendu ou inséré et ensuite rendu étanche avec mousse de polyuréthane.



5. Si la machine va être installée juste à côté de la porte, il est impératif d'installer un interrupteur de porte pour les cellules de congélation. Sinon l'air humide et chaud entre en contact avec la ventilation et risque de la geler.




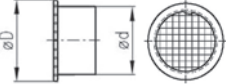
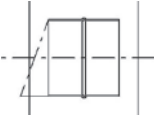
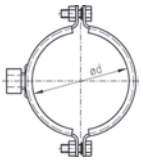



Position interrupteur de porte



6. Si plusieurs machines sont installées dans une même pièce il faut envisager une ventilation indépendante pour ne pas excéder la température ambiante de + 32° C.
7. Lors de construction en plein air les machines doivent être protégées des intempéries par un toit. La distance entre l'agrégat et le toit doit être au minimum de 40 cm.
8. Les machines ne peuvent être utilisées sans tôle de recouvrement frontale (danger de surchauffe).
9. Lisez attentivement le mode d'emploi avant la mise en service.
10. Non compris:
Toutes les installations sanitaires pour l'écoulement de l'eau de condensation par froid central et pour tous les agrégats de plus grande taille sans évaporation de l'eau de condensation, ainsi que pour les agrégats de plafond et les agrégats split.
Tous les raccordements électriques des agrégats, des chauffages cadre de portes, des soupapes de compensation de pression, micro-interrupteur de la porte, chauffage d'écoulement, lumière, etc.

SONDERAUSFÜHRUNGEN

	Bezeichnung	Art. Nr.	Brutto	Désignation
	Wintersteuerung für alle Maschinen mit 230 Volt Anschluss, Kondensator Ventilator pressostatisch gesteuert (ein/aus) Kompressor mit Carterheizung	WIN-101	840.00	Régulation hiver pour toutes les machines avec raccord 230 V , ventilateur de condensateur commande pressostatique (on/off) compresseur avec chauffage carter
	Wintersteuerung für alle Maschinen mit 400 Volt Anschluss, Kondensator Ventilator pressostatisch gesteuert (ein/aus) Kompressor mit Carterheizung	WIN-102	1'000.00	Régulation hiver pour toutes les machines avec raccord 400 V , ventilateur de condensateur commande pressostatique (on/off) compresseur avec chauffage carter
	Fernsteuerung zu VT / SF / SV / CS Modellen, bestehend aus PVC-Gehäuse, Serviceschalter im Maschinenteil eingebaut, 5 m Kabel und 4 m Kabelkanal	FERN	635.00	Commande à distance pour VT / SF / SV / CS modèles composés d'un boîtier-PVC, interrupteur incorporé dans la pièce de la machine, câble de 5 m et gaine de câbles de 4 m
	Aluminiumschlauch flexibel Ø 250 mm (m)	ABL-250- ALUSCH	52.00	Tuyau d'aluminium flexible Ø 250 mm (m)
	Aluminiumschlauch flexibel Ø 315 mm (m)	ABL-315- ALUSCH	60.00	Tuyau d'aluminium flexible Ø 315 mm (m)
	Schlauchbriden Ø 250 mm	ABL-250- BRIDEN	12.00	Brides pour tuyaux Ø 250 mm
	Schlauchbriden Ø 315 mm	ABL-315- BRIDEN	14.00	Brides pour tuyaux Ø 315 mm
	Abschlussdeckel mit Gitter Ø 250 mm	ABL-250 GITTER	113.00	Fermeture avec grille Ø 250 mm
	Abschlussdeckel mit Gitter Ø 315 mm	ABL-315 GITTER	125.00	Fermeture avec grille Ø 315 mm
	Verbindungsstück für Alu- miniumschlauch Ø 250 mm	ABL-250- MUFFE	16.00	Pièce de jointure pour tuyau d'aluminium Ø 250 mm
	Verbindungsstück für Alu- miniumschlauch Ø 315 mm	ABL-315- MUFFE	17.00	Pièce de jointure pour tuyau d'aluminium Ø 315 mm
	Rohrbriden doppelt Ø 250 mm	ABL-250- ROHRB	20.00	Brides pour tuyaux doubles Ø 250 mm
	Rohrbriden doppelt Ø 315 mm	ABL-315- ROHRB	22.00	Brides pour tuyaux doubles Ø 315 mm
	Ablufthaube zu Technoblock- Maschine AC/VT	ABL-250- T-HAUBE	165.00	Capot d'évacuation d'air pour machine Technoblock AC/VT
	Ablufthaube zu Technoblock- Maschine AC/VT	ABL-315- T-HAUBE	170.00	Capot d'évacuation d'air pour machine Technoblock AC/VT

SONDERAUSFÜHRUNGEN

	Bezeichnung	Art. Nr.	Brutto	Désignation
	Akustischer Alarmsummer (Stromabhängig) zu VT / SF / CS Modellen bestehend aus PVC-Gehäuse, mit eingebautem Alarmsummer (90 dB), Schalter ein/aus für Alarm, in Maschine eingebaut	ALARM-402	325.00	Alarme acoustique (dépendante du courant) pour modèles VT / SF / CS composés d'un boîtier-PVC, avec alarme sonore acoustique incorporée (90 dB), interrupteur pour alarme, incorporé dans la machine
	Bausätze	Art. Nr.	Brutto	Ensemble
	Türschalter zu VT / SF / SV / CS Modellen, bestehend aus 1 Metall-Türschalter mit 1 m Kabel und 2 Zugentlastungsbriden	TUER-B-601	325.00	Interrupteur de porte pour modèles VT / SF / SV / CS, composés d'un interrupteur de porte en métal avec câble de 1 m et 2 brides
	Beleuchtung für Zellen ohne Montage	C-BEL-IP65	87.00	Lumière pour cellules sans montage
	Druckausgleichventil für Tiefkühlräume bis 80 m ³ / 230 V	C-DRUCK-TK	184.00	Soupape de compensation de pression pour chambres de congélation jusqu'à 80 m ³ / 230 V

ALARME POUR PERSONNES

Alarme pour personnes

ALARM-B-101

Prescription:

Voltage:

Dimensions:

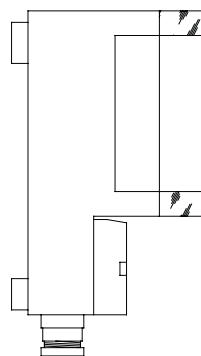
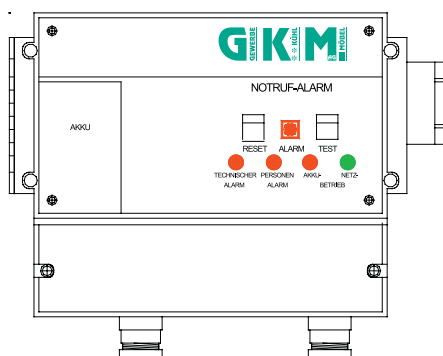
Alarme de personnes:

Alarme technique:

Transmission de l'alarme:

Alarme acoustique:

- ➔ p. cellules de congél. de plus de 15 m², SUVA norm. 1864.d
- ➔ 230 Volt / 50 Hz, + 5% / - 10%
- ➔ accu 12 V / 600 mAh / env. 4 ans de durée de vie
- ➔ protection: coupure de courant à env. 10 Volt
- ➔ LxHxP 270x210x120 mm (haut. incl. alarme de temp. 265 mm)
- ➔ bouton poussoir lumineux rouge (sécurité: reste bloqué lors activation)
- ➔ surveillance électronique des boutons poussoirs
- ➔ lors coupure du courant
- ➔ au contact d'entrée d'alarme
- ➔ si un LED est en panne ou cors de coupure d'alim. de courant
- ➔ Klaxon (90 dB)
- ➔ contact sans tension de relais pour transmission de l'alarme charge max. 1 A à 24 Volt
- ➔ Flash en option, max. 200 mA
- ➔ pour alarme pour personnes: 2 sec. signal, 2 sec. pause
- ➔ pour alarme technique: 2 sec. signal, 10 sec. pause



ALARM-B-101

1'300.00

Bouton poussoir lumineux

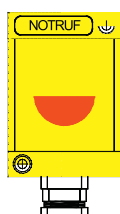
seulement avec ALARM-B-101

PILZ-B-101

Bouton poussoir:

Dimensions:

- ➔ max. 3 pièces en série pour 3 chambres ou portes
- ➔ LxHxP 75x100x80 mm (Bouton poussoir lumineux rouge de sécurité ø 40 mm)



PILZ-B-101

118.00

Alarme de température

seulement avec ALARM-B-101

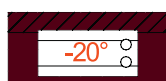
TEMP-B-101

Régulateur:

Réglage:

Dimensions:

- ➔ Thermostat électronique 12 Volt avec détecteur PTC 1000
- ➔ max. + 50° C min. -60 ° C retardement d'alarme en temps et ° C programmable
- ➔ LxHxP 120x55x80 mm
- ➔ plusieurs plages de températures (TEMP-B-101) possibles



TEMP-B-101

650.00